

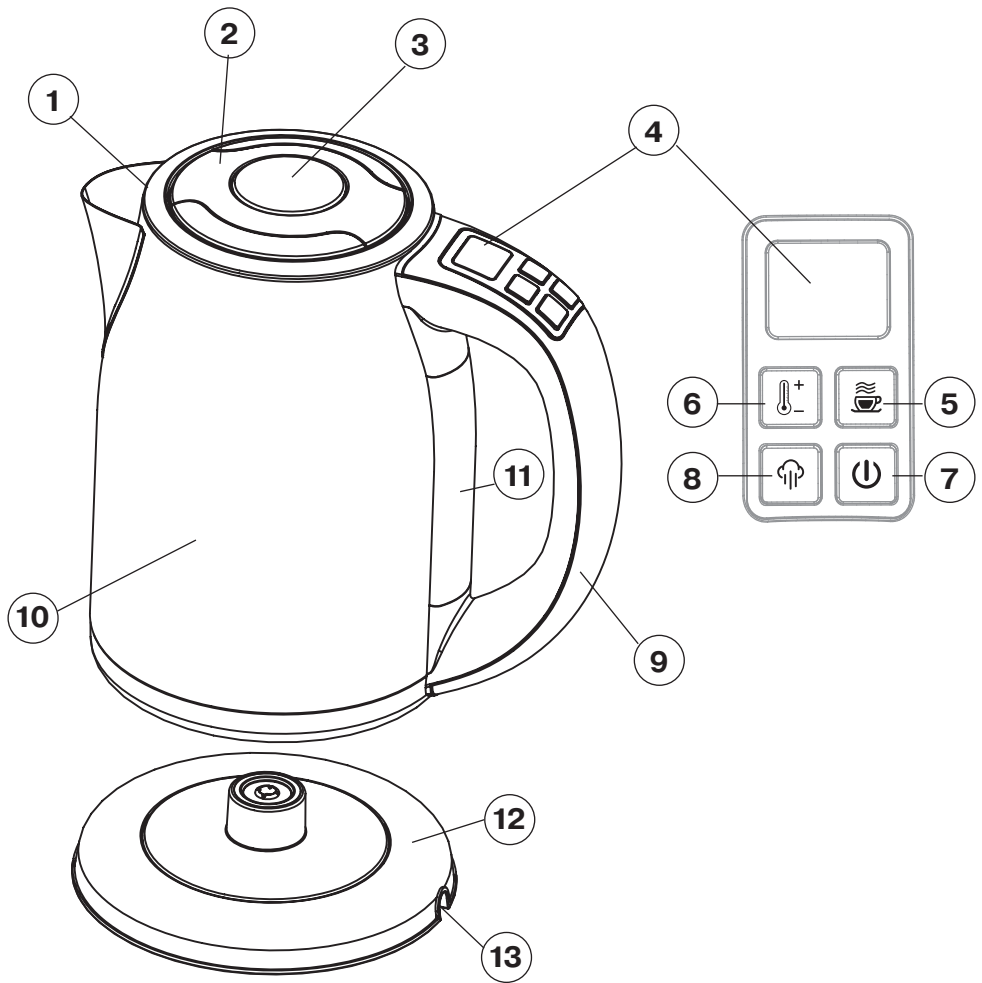
**VT-1167 SR**

Kettle

Чайник

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>7</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>12</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>17</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>22</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>26</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>30</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>35</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>40</b>



## KETTLE

### DESCRIPTION

1. Mesh filter
2. Lid
3. Lid opening button
4. Display
5. «Keep warm» button
6. Heating temperature selection button
7. «Boiling» button
8. «Clean water» button
9. Handle
10. Body
11. Water level scale
12. Base
13. Cord storage

### Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

### SAFETY MEASURES

Before using the electric kettle, read this instruction carefully. Keep this manual during the whole kettle operation period.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the body.
- Power cord is equipped with “Europlug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- In order to avoid risk of fire do not use adaptors for connecting kettle to the mains.
- Do not use kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use kettle outdoors.
- Do not touch the kettle body or handle, or the power cord plug with wet hands.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place kettle on the flat stable surface; do not place the kettle on the edge of table.
- Before switching the kettle on make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang over the edge of a table, or touch hot surfaces. You can adjust

the power cord length, winding it over the base.

- Do not switch the kettle on if it is empty.
  - Do not fill the kettle with water when it stands on the base.
  - Do not use the kettle without filter or if the lid is not closed tightly.
  - Use the kettle only for water boiling. It is prohibited to heat or boil other liquids.
  - Ensure that water level is not below the minimum mark or above the maximal mark. If water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
  - Do not use the kettle near heat sources and open flame.
  - Do not open the kettle lid while boiling water.
  - In order to avoid getting of burns by hot steam, do not bend over the kettle nose while it is operating.
  - Do not touch hot surfaces of kettle body, take it only by the handle.
  - Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
  - Do not remove the operating kettle from base. If you need to take the kettle off, switch it off by «0/1» button and then remove it from base.
  - In order to avoid electric shock do not immerse the unit and base into water or other liquids.
  - Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
  - Unplug the kettle, if you do not use it or before cleaning.
  - When unplugging, pull the plug but not cord.
  - For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- Attention!** Do not allow children play with polyethylene bags and film. **Danger of suffocation!**
- Keep the unit out of reach of children.
  - Do not allow children to use the kettle as a toy.
  - This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
  - From time to time check power cord insulation and plug integrity.
  - Do not use the kettle in case of visible damage or leakage.

# ENGLISH

- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to the authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY.

## Before the first usage

- Unpack the kettle.
- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.

**Note:** After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Insert the power cord plug into the socket, you will hear a sound signal and the display (4) will switch on, water level scale (11) and control buttons (5-8) illumination will flash, and the current temperature inside the kettle will be indicated on the display.
- To fill the kettle with water take it off the base (12), open the lid (2) by pressing lid opening button (3).
- Fill the kettle with water till the max. mark on the water level scale (11), close the lid, place the kettle on the base (12). Make sure that the lid (2) is closed tightly.
- Switch on the kettle by pressing the (7) button, the button and water level scale illumination will switch on.
- When water starts boiling, the kettle will switch off automatically, you will hear 5 sound signals, the water level scale illumination will go out. Pour out water and repeat boiling procedure 2-3 times.

## Note:

- When using the kettle, make sure that the lid (2) is closed tightly.
- Before removing the kettle from the base make sure that it is switched off.

## Kettle usage

Avoid dropping or hitting of kettle, especially when filling it with water.

**Note:** Cord storage (13) is on the reverse side of the base (12). You can adjust the power cord length, winding it over cord storage in corresponding way.

- Insert the power cord plug into the socket, you will hear a sound signal and the display (4) will switch on, water level scale (11) and

control buttons (5-8) illumination will flash, and the current temperature inside the kettle will be indicated on the display.


- To fill the kettle with water take it off the base (12), open the lid (2), by pressing the lid opening button (3).
- Place the filled kettle on the base (12) as convenient for you, as it allows unit 360° rotation.
- Switch on the kettle by pressing the (7) button, the button and water level scale (11) illumination will switch on.
- The color of water level scale (11) illumination will change according to water temperature.

Temperature °C	Color
20°	Green
30°	Green
40°	Light blue
50°	Light blue
60°	Blue
70°	Blue
80°	Purple
90°	Red

- When water starts boiling, the kettle will switch off automatically, you will hear 5 sound signals, the water level scale illumination will go out.




## “Heating to a preset temperature” function (6)

This function allows to select required water temperature for making different tea varieties.

- Pressing the button “” (6) you can set the required water heating temperature (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 or 90°C), the button and water level scale illumination will switch on
- The current and preset temperature will be indicated on the display.
- When the preset temperature is reached, you will hear a short sound signal, the control button and water level scale illumination will go out.


**Note:** If you fill the kettle with cold water and select the mode of water heating to 20 degrees, the water temperature will eventually reach the room temperature, if the room temperature is above 20 degrees. In this case this mode will not operate.

## “Keep warm” function (5)

- Press the button (5) «» to switch on the “keep warm” function, the illumination of this button and water level scale will switch on.
- Display will indicate the current temperature and the temperature, set at the moment of pressing the button (5) «» (recorded into the unit memory at the moment of pressing the button (5) «»).
- Water temperature will be kept at the preset level during 30 minutes.



**Note:** If you select the mode of water heating to a 20 degrees, the water temperature will eventually reach the room temperature, if the room temperature is above 20 degrees. In this case this mode will not operate.

## “Clean water” function

- Press the button (8)  to switch on the “clean water” function, the illumination of this button and water level scale will switch on.
- The kettle will bring water to the boiling temperature and keep it boiling during 3 minutes.
- The function of long boiling will reduce the chlorine level in water and provides drink purity.
- Before removing the kettle from the base (12) make sure that it is switched off.
- After switching off the kettle wait for 15-30 seconds, then you can switch it on again for water boiling.
- If you accidentally switched on the kettle, but the water level appeared to be below the minimal mark, the kettle switches off automatically. In this case remove the kettle from the base (12), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch on, the kettle will operate in normal mode.
- Be careful while opening the kettle lid, the outgoing steam is very hot.

## Heating to a preset temperature + boiling (6+7) +



Stepwise selection of water temperature is used: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Set the required water heating temperature by pressing the button (6) consequently «».
- Press the button (7) «».
- Water will cool down to the preset temperature after boiling; once it reaches the preset temperature you will hear a short sound signal.

**Note:** If you fill the kettle with cold water, select the mode of water heating to 20 degrees and boil water, water will cool down to the room temperature, if the room temperature is above 20 degrees.

## Heating to a preset temperature + keep warm (6+5) +




Stepwise selection of water temperature is used: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Set the required water heating temperature by pressing the button «» (6) consequently.
- Press the button (5) «».
- Water will reach the preset temperature that will be kept during 30 minutes.

**Note:** If you fill the kettle with cold water and select the mode of water heating to 20 degrees with keeping the temperature at such level, the water temperature will eventually reach the room temperature, if the room air temperature is above 20 degrees. In this case this mode will not operate.

## Heating to a preset temperature + keep warming + boiling (6+5+7) + +

Stepwise selection of water temperature is used: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.




- Set the required water heating temperature by pressing the button «» (6) consequently.
- Press the button (5) «».
- Press the button (7) «».
- Water will cool down to the preset temperature after boiling and the preset temperature will be kept during 30 minutes.

**Note:** If you fill the kettle with cold water, select the mode of water heating to 20 degrees and keeping warm after boiling, water will cool down only to the room temperature, if the room air temperature is above 20 degrees.

## Unique keep warm function (7+5) +

You can set any water temperature from 20°C up to the boiling temperature.

### 1nd method (with preliminary water boiling)

- Press the button (7) «».
- Once water reaches the required temperature, for instance, 36°C, press the button (5) «».
- Switch off water boiling, by pressing the button (7) «».
- Water temperature will be kept at the preset level during 30 minutes.

# ENGLISH

**Note:** If you select keeping of water temperature that is lower than the room temperature, water will eventually reach the room temperature and can't be kept at the lower level.

## **2nd method (with preliminary water boiling)**

- Press the button (7) «U».
- When water reaches the required temperature, for instance, 36°C, press the button (5) «☺».
- After boiling the kettle will automatically enter the preset temperature keeping mode, water will cool down to the required temperature that will be kept at the preset level during 30 minutes.

**Note:** If you fill the kettle with cold water, start boiling and select keeping of the temperature that is lower than the room temperature (room air temperature), water will cool down only to the room temperature and can't fall below it.

## **Filter cleaning**

Before removing the filter (1) disconnect the unit from the mains, remove it from the base (12), pour out water and let the unit cool down completely

- Remove the filter (1), having opened the lid and pulled the outstanding part of the filter.
- Clean the filter (1) of kettle regularly, you can use a small brush for it.
- Install the filter (1) back to its place, check whether the filter (1) is installed properly.

## **Descaling**

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the max. mark.
- Boil water and leave the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water till the max. mark, boil and pour out water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.

- Clean the kettle from scale regularly.

## **Storage**

- Before taking the kettle away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- To avoid condensation during long storage, wipe the kettle dry.
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

## **Delivery set**

1. Kettle with filter – 1 pc.
2. Base – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

## **Technical specifications**

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximal power: 2000-2400 W

Maximal water capacity: 1.7 L

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

## **Unit operating life is 3 years**

## **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

## WASSERKOCHER

### BESCHREIBUNG

1. Siebfilter
2. Deckel
3. Taste der Deckelöffnung
4. Display
5. «Warmhalten»-Taste
6. Wahltaste der Wassertemperatur
7. «Kochen»-Taste
8. «Klarwasser»-Taste
9. Handgriff
10. Gehäuse
11. Wasserstandsanzeiger
12. Untersatz
13. Kabelaufbewahrung

### Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungsstromkreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

### SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des elektrischen Wasserkochers diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Behalten Sie diese Anweisung während der ganzen Betriebsperiode.

- Nutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapter beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Betreiben Sie ihn in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Berühren Sie nie das Gehäuse, den Griff des Wasserkochers und Stecker des Netzkabels mit nassen Händen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.

- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene und sichere Oberfläche auf, stellen Sie den Wasserkocher nicht an der Tischkante auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Nutzen Sie nur den Untersatz, der mitgeliefert ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Oberflächen nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es um den Untersatz wickelt.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht an.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf den Untersatz aufgesetzt ist.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder undicht geschlossenen Deckel zu benutzen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasseraufkochen. Es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Wasserstandsmarke und nicht über der maximalen Wasserstandsmarke liegt. Das Heißwasser kann beim Übersteigen des maximalen Wasserstandsanzeigers während des Kochens ausgießen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Öffnen Sie den Deckel während des Kochens nicht.
- Beugen Sie sich nicht über Tülle, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Wasserkochers, halten Sie ihn nur am Griff.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz zu nehmen. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher zu nehmen, schalten Sie ihn mit dem Ausschalter aus und nehmen Sie ihn dann vom Untersatz ab.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.

# DEUTSCH

- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Schalten Sie das Gerät vom Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen oder die Reinigung vornehmen möchten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und Netzsteckers periodisch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserleck zu nutzen.
- Selbständige Reparatur des Geräts ist verboten. Bei der Feststellung von Beschädigungen schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

**Anmerkung:** Beim Transportieren oder Aufbewahrung des Geräts bei der erniedrigten Temperatur wird es empfohlen, das Gerät bei der Raumtemperatur wenigstens 2 Stunden zu bewahren.

- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose, dabei hören Sie ein Tonsignal, schaltet sich die Beleuchtung des

Displays (4) an, für kürzere Zeit schaltet sich die Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers (11) und der Bedienungstasten (5-8), und die laufende Temperatur innerhalb des Wasserkochers wird auf dem Display angezeigt.

- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (12) ab, öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (3) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum „Max“-Wasserstandsmarke am Wasserstandsanzeiger (11) auf, schließen Sie den Deckel (2) zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (12) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (2) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher mit der Taste (7) ein, dabei leuchtet die Beleuchtung dieser Taste auf und schaltet sich die Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers (11) an.
- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab, erklingen 5 kurze Tonsignale, erlischt die dekorative Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei-dreimal.

## Anmerkung:

- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (2) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, ob der Wasserkocher ausgeschaltet ist.

## Verwendung des Wasserkochers

Bewahren Sie den Wasserkocher von Fallen und Stößen auf das Gehäuse, besonders wenn Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen.

**Anmerkung:** Auf der Rückseite des Untersatzes (12) befindet sich die Kabelaufbewahrung (13). Wählen Sie die optimale Länge des Netzkabels aus, indem Sie es richtig auflegen.

- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose, dabei hören Sie ein Tonsignal, schaltet sich die Beleuchtung des Displays (4) an, für kürzere Zeit schaltet sich die Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers (11) und der Bedienungstasten (5-8), und die laufende Temperatur innerhalb des Wasserkochers wird auf dem Display angezeigt.




- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (12) ab, öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (3) drücken.
- Stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf dem Untersatz (12) wie es für Sie bequem ist, denn er ermöglicht, das Gerät um 360° zu drehen.
- Schalten Sie den Wasserkocher mit der Taste (7) ein, dabei leuchtet die Beleuchtung dieser Taste auf und schaltet sich die Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers (11) an.
- In Abhängigkeit von der Wassertemperatur verändert sich die Farbe der Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers (11).

Temperatur °C	Farbe
20°	Grün
30°	Grün
40°	Hellblau
50°	Hellblau
60°	Blau
70°	Blau
80°	Violett
90°	Rot

- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab, erklingen 5 Tonsignale und erlischt die dekorative Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers.

### Funktion der Erwärmung bis zur eingestellten Temperatur (6)



Diese Funktion ermöglicht, die gewünschte Wassertemperatur für Zubereitung von verschiedenen Teesorten zu wählen.

- Durch das Drücken der Taste  (6), können Sie die gewünschte Wassertemperatur einstellen (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 oder 90°C), dabei leuchten die Beleuchtung dieser Taste und die dekorative Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers auf.
- Die laufende Temperatur und die eingestellte Temperatur der Erwärmung werden auf dem Display angezeigt.
- Beim Erreichen der eingestellten Temperatur erklingt ein kurzes Tonsignal und erlöschen die Beleuchtung der Bedientaste und die Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers.

**Anmerkung:** Falls Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser befüllen und den Betrieb der Wassererwärmung bis 20 Grad wählen, wird sich das Wasser sowieso mit der Zeit bis


zur Raumtemperatur erwärmen, wenn die Raumlufttemperatur über 20 Grad ist. In diesem Fall funktioniert dieser Betrieb nicht.

### Funktion der Haltung der eingestellten Temperatur (5)

- Drücken sie die Taste (5)  um die Funktion der Haltung der eingestellten Temperatur anzuschalten, dabei leuchten die Beleuchtung dieser Taste und die dekorative Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers auf.
- Die laufende Temperatur und die Temperatur, die durch das Drücken der Taste (5) eingestellt wurde (in den Speicher durch das Drücken der Taste (5)  aufgenommen wurde) werden auf dem Display angezeigt.
- Die Wassertemperatur wird auf dem eingestellten Niveau innerhalb von 30 Minuten gehalten.

**Anmerkung:** Falls Sie den Betrieb der Wassererwärmung auf 20 Grad einstellen, wird sich das Wasser sowieso mit der Zeit bis zur Raumtemperatur erwärmen, wenn die Raumlufttemperatur über 20 Grad ist. In diesem Fall funktioniert dieser Betrieb nicht.

### Funktion „Klarwasser“ (8)

- Drücken Sie die Taste  (8), um die Funktion „Klarwasser“ anzuschalten, dabei leuchten die Beleuchtung dieser Taste und die dekorative Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers auf.
- Der Wasserkocher wird das Wasser zum Kochen bringen und es am Kochen innerhalb von 3 Minuten halten.
- Funktion des langen Kochens ermöglicht es Ihnen, das Chlorniveau im Wasser zu reduzieren und die Reinheit des Getränks zu gewährleisten
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (12), ob er ausgeschaltet ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 15-30 Sekunden ab, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
- Falls Sie den Wasserkocher zufällig eingeschaltet haben, jedoch der Wasserstand darin unter dem minimalen Wasserstandsanzeiger bleibt, wird das Sicherungselement automatisch angesprochen, und der Wasserkocher wird ausgeschaltet. In diesem Fall nehmen



# DEUTSCH

Sie den Wasserkocher vom Untersatz (12) ab, lassen Sie ihn 5-10 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser und schalten ihn ein, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.

- Seien Sie bei der Öffnung des Deckels sehr vorsichtig, da der entstehende Dampf sehr heiß ist.

## **Erwärmung bis zur eingestellten Temperatur + Kochen (6+7) +**



Der Betrieb der stufenweisen Wahl der Wassertemperatur wird benutzt: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur, indem Sie die Taste (6) «» aufeinanderfolgend drücken.
- Drücken Sie die Taste (7) «».
- Das Wasser aufkocht, dann beim Abkühlen, wenn die Wassertemperatur das eingestellte Niveau erreicht (bis zur eingestellten Temperatur abkühlt), erklingt ein kurzes Tonsignal.

**Anmerkung:** Falls Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser befüllen, den Betrieb der Wassrerwärmung bis 20 Grad wählen und das Wasser aufkochen, wird sich das Wasser sowieso mit der Zeit bis zur Raumtemperatur abkühlen, wenn die Raumlufttemperatur über 20 Grad ist.

## **Erwärmung bis zur eingestellten Temperatur + Wassertemperaturhaltung (6+5) +**




Der Betrieb der stufenweisen Wahl der Wassertemperatur wird benutzt: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur, indem Sie die Taste «» (6) aufeinanderfolgend drücken.
- Drücken Sie die Taste (5) «».
- Das Wasser wird bis zur eingestellten Temperatur erwärmt, die innerhalb von 30 Minuten gehalten wird.

**Anmerkung:** Falls Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser befüllen und den Betrieb der Wassrerwärmung bis 20 Grade mit Temperaturhaltung auf diesem Niveau wählen, wird sich das Wasser sowieso mit der Zeit bis zur Raumtemperatur erwärmen, wenn die Raumlufttemperatur über 20 Grad ist. In diesem Fall funktioniert dieser Betrieb nicht.

## **Erwärmung bis zur eingestellten Temperatur + Erwärmung + Kochen (6+5+7) + +**

Der Betrieb der stufenweisen Wahl der Wassertemperatur wird benutzt: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.




- Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur, indem Sie die Taste «» (6) aufeinanderfolgend drücken.
- Drücken Sie die Taste (5) «».
- Drücken Sie die Taste (7) «».
- Das Wasser wird aufgeköcht, dann bis zur eingestellten Temperatur abgekühlt und auf dem eingestellten Niveau innerhalb von 30 Minuten gehalten.

**Anmerkung:** Falls Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser befüllen, den Betrieb der Wassrerwärmung bis 20 Grad und der Wassertemperaturhaltung nach dem Kochen wählen, wird sich das Wasser sowieso mit der Zeit bis zur Raumtemperatur abkühlen, wenn die Raumlufttemperatur über 20 Grad ist.

## **Unikale Funktion der Wassertemperaturhaltung (7+5) +**



Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, beliebige Wassertemperatur im Umfang von 20°C bis zur Kochtemperatur einzustellen.

### **Erstes Verfahren (ohne Vorkochen)**

- Drücken Sie die Taste (7) «»
- Wenn das Wasser bis zur erforderlichen Temperatur erwärmt, zum Beispiel 36°C, drücken Sie die Taste (5) «».
- Schalten Sie das Wasserkochen mit der Taste (7) «» aus.
- Die Wassertemperatur wird auf dem eingestellten Niveau innerhalb von 30 Minuten gehalten.

**Anmerkung:** Wenn Sie die Haltung der Wassertemperatur, die unter Raumlufttemperatur ist, wählen, wird sich das Wasser sowieso mit der Zeit bis zur Raumtemperatur erwärmen und kann nicht auf dem niedrigerem Niveau gehalten werden.

### **Zweites Verfahren (mit Vorkochen)**

- Drücken Sie die Taste (7) «».
- Wenn das Wasser bis zur erforderlichen Temperatur erwärmt, zum Beispiel 36°C, drücken Sie die Taste (5) «».
- Nach dem Kochen schaltet sich der Wasserkocher in den Betrieb der

Temperaturhaltung, dann kühlt sich das Wasser bis zur erforderlichen Temperatur ab, die auf dem eingestellten Niveau innerhalb von 30 Minuten gehalten wird.

**Anmerkung:** Falls Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser befüllen, das Kochen beginnen und die Haltung der Wassertemperatur, die unter Raumtemperatur (Raumlufthtemperatur) ist, wählen, wird sich das Wasser sowieso nach dem Kochen nur bis zur Raumtemperatur abkühlen; Wassertemperatur kann aber unter Raumtemperatur nicht sinken.

### Filterreinigung

Schalten Sie den Wasserkocher vor dem Herausnehmen des Filters (1) aus, nehmen Sie ihn vom Untersatz (12) ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie ihn abkühlen.

- Nehmen Sie den Filter (1) heraus, indem Sie den Deckel öffnen und den Vorsprung des Filters ziehen.
- Reinigen Sie den Filter (1) des Wasserkochers von Verschmutzungen regelmäßig, für die Reinigung können Sie kleine Bürste benutzen.
- Setzen Sie den Filter (1) zurück auf, prüfen Sie die Richtigkeit der Aufstellung des Filters (1).

### Kalkentfernung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers, und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und Heizelement.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstandsanzeiger mit Wasser-Essig-Lösung (2:1).
- Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese im Wasserkocher über Nacht bleiben. Am Morgen gießen Sie die Lösung ab, befüllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandsanzeiger, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Um den Kalk zu entfernen, kann man spezielle Mittel benutzen, die für die Wasserkocher vorgesehen sind.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

### Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Um die Bildung des Kondenswassers bei der dauernden Aufbewahrung zu vermeiden, wischen Sie den Wasserkocher mit einem trockenen Tuch ab.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

### Lieferumfang:

1. Wasserkocher mit Filter – 1 Stück
2. Untersatz – 1 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

### Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximale Leistung: 2000-2400 W

Maximales Fassungsvermögen: 1,7 L

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in den Eigenschaften des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.*

### Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

### Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

# РУССКИЙ

## ЧАЙНИК

### ОПИСАНИЕ

1. Сетчатый фильтр
2. Крышка
3. Клавиша открытия крышки
4. Дисплей
5. Кнопка «Подогрев»
6. Кнопка выбора температуры нагрева
7. Кнопка «Кипячение»
8. Кнопка «Чистая вода»
9. Ручка
10. Корпус
11. Шкала уровня воды
12. Подставка
13. Место намотки сетевого шнура

### Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации чайника.

- Используйте устройство строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению в электрической сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; подключайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической сети.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник вне помещений.
- Не беритесь мокрыми руками за корпус, ручку чайника или за вилку сетевого шнура.

- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки или выше максимальной отметки. При превышении максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не открывайте крышку чайника во время кипячения воды.
- Во избежание ожога паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям корпуса чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его и снимите с подставки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте чайник и его подставку в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Чайник должен быть отключен от сети, если вы им не пользуетесь, а также перед чистой.

- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без присмотра полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.

### **Опасность удушья!**

- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте состояние изоляции сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Не пользуйтесь чайником при наличии видимых повреждений или в случае его протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### **Перед первым использованием**

- Извлеките чайник из упаковки.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электросети.

**Примечание:** После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом вы услышите звуковой сигнал, загорится подсветка дисплея (4), на короткое время загорится подсветка шкалы (11) и кнопка управления

(5-8), а на дисплее отобразится текущая температура внутри чайника.

- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (12), откройте крышку чайника (2), нажав на клавишу открытия крышки (3).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (11), закройте крышку (2), установите чайник на подставку (12). Убедитесь, что крышка чайника (2) плотно закрыта.
- Включите чайник, нажав на кнопку (7), при этом загорится подсветка этой кнопки и включится подсветка шкалы уровня воды (11).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, прозвучат 5 звуковых сигналов, декоративная подсветка шкалы уровня воды погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

### **Примечание:**

- При использовании чайника убедитесь, что крышка (2) плотно закрыта.
- Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключен.

### **Эксплуатация чайника**

Оберегайте чайник от падений и ударов по корпусу, особенно при наполнении чайника водой.

**Примечание:** На обратной стороне подставки (12) имеется место для намотки сетевого шнура (13). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом вы услышите звуковой сигнал, загорится подсветка дисплея (4), на короткое время загорится подсветка шкалы (11) и кнопка управления (5-8), а на дисплее отобразится текущая температура внутри чайника.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (12), откройте крышку чайника (2), нажав на клавишу открывания крышки (3).
- Установите наполненный чайник на подставку (12) как вам удобно, т. к. она позволяет вращать устройство на 360°.
- Включите чайник, нажав на кнопку (7), при этом загорится подсветка этой кнопки и

# РУССКИЙ

включится подсветка шкалы уровня воды (11).


- В зависимости от температуры воды цвет подсветки шкалы уровня воды (11) будет изменяться.

Температура °С	Цвет
20°	Зеленый
30°	Зеленый
40°	Голубой
50°	Голубой
60°	Синий
70°	Синий
80°	Фиолетовый
90°	Красный

- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, прозвучат 5 звуковых сигналов, а декоративная подсветка шкалы уровня воды погаснет.


## Функция нагрева до заданной температуры (6)

Функция позволяет выбрать необходимую температуру нагрева воды для заваривания различных сортов чая.



- Нажимая на кнопку «» (6), вы можете установить необходимую температуру нагрева воды (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 или 90°С), при этом загорится подсветка этой кнопки и декоративная подсветка шкалы уровня воды.
- На дисплее будет отображаться текущая температура воды и температура, до которой необходимо нагреть воду.
- При достижении температуры воды до заданного значения, прозвучит короткий звуковой сигнал, подсветка кнопки управления и шкалы уровня воды отключится.

**Примечание:** Если налить холодную воду в чайник, выбрать режим нагрева воды до 20 градусов, то она все равно со временем нагреется до комнатной температуры, если температура воздуха в помещении будет выше 20 градусов. В этом случае данный режим не будет функционировать.

## Функция поддержания заданной температуры (5)


- Нажмите на кнопку (5) «» для включения функции поддержания заданной температуры, при этом загорится подсветка этой

кнопки и декоративная подсветка шкалы уровня воды.

- На дисплее будет отображаться текущая температура воды и температура, установленная в момент нажатия кнопки (5) «» (записанная в память устройства в момент нажатия кнопки (5) «»).
- Температура воды будет поддерживаться на заданном уровне в течение 30 минут.



**Примечание:** Если выбрать режим подогрева воды на уровне 20 градусов, то она все равно со временем нагреется до комнатной температуры, если температура воздуха в помещении будет выше 20 градусов. В этом случае данный режим не будет функционировать.

## Функция «Чистая вода» (8)

- Нажмите на кнопку  (8) для включения функции «Чистая вода», при этом загорится подсветка этой кнопки и декоративная подсветка шкалы уровня воды.
- Чайник доведет воду до температуры кипения и будет поддерживать её в состоянии кипения в течение 3 минут.
- Функция длительного кипячения позволяет снизить уровень хлора в воде и обеспечить чистоту напитка.
- Снимая чайник с подставки (12), убедитесь, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 15-30 секунд, после чего его можно снова включать для кипячения воды.
- Если Вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, сработает автоматический термозащитный предохранитель, и чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (12), дайте ему остыть в течение 5-10 минут, затем заполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.
- Будьте внимательны при открывании крышки чайника, поскольку выходящий пар очень горячий.

## Нагрев воды до заданной температуры + кипячение (6+7) +



Используется режим пошагового выбора температуры воды: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°С.

- Установите необходимую температуру нагрева, последовательно нажимая кнопку (6) «».
- Нажмите кнопку (7) «».
- Вода закипит, а затем при остывании, когда температура воды достигнет установленного значения (остынет до заданной температуры), прозвучит короткий звуковой сигнал.

**Примечание:** Если налить в чайник холодную воду и выбрать режим нагрева воды до 20 градусов и вскипятить воду, то вода в чайнике остынет до комнатной температуры, при условии, что температура воздуха в помещении будет выше 20 градусов.

### Нагрев воды до заданной температуры + поддержание температуры (6+5) +




Используется режим пошагового выбора температуры воды: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Установите необходимую температуру нагрева, последовательно нажимая кнопку «» (6).
- Нажмите кнопку (5) «».
- Вода нагреется до заданной температуры, которая будет поддерживаться в течение 30 минут.

**Примечание:** Если налить в чайник холодную воду и выбрать режим нагрева воды до 20 градусов с поддержанием температуры на этом уровне, то она все равно со временем нагреется до комнатной температуры, если температура воздуха в помещении будет выше 20 градусов. В этом случае данный режим не будет функционировать.

### Функция нагрева воды до заданной температуры + подогрев + кипячение (6+5+7) + +

Используется режим пошагового выбора температуры воды: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.




- Установите необходимую температуру нагрева, последовательно нажимая кнопку «» (6).
- Нажмите кнопку (5) «».
- Нажмите кнопку (7) «».
- Вода закипит, а затем остынет до заданной ранее температуры и будет поддерживаться на этом уровне в течение 30 минут.

**Примечание:** Если налить в чайник холодную воду, выбрать режим нагрева воды до 20 градусов и ее поддержания после кипячения, то вода в чайнике остынет только до комнатной температуры, при условии, что температура воздуха в помещении будет выше 20 градусов.

### Уникальная функция поддержания текущей температуры воды (7+5) +



Позволяет устанавливать любую температуру воды в диапазоне от 20°C до температуры кипения.

#### Первый способ (без предварительного кипячения воды)

- Нажмите кнопку (7) «»
- В момент, когда вода нагреется до нужной температуры, например, 36°C, нажмите кнопку (5) «».
- Отключите кипячение воды, нажав на кнопку (7) «».
- Температура воды будет поддерживаться на заданном уровне в течение 30 минут.

**Примечание:** Если в данном режиме выбрать поддержание температуры воды, ниже температуры воздуха в помещении, вода все равно нагреется до комнатной температуры и не сможет поддерживаться более низком уровне.

#### Второй способ (с предварительным кипячением воды)

- Нажмите кнопку (7) «».
- В момент, когда вода нагреется до нужной температуры, например, 36°C, нажмите кнопку (5) «».
- После закипания чайник автоматически перейдет в режим поддержания заданной температуры, а затем вода остынет до нужной температуры, которая будет поддерживаться на заданном уровне в течение 30 минут.

**Примечание:** Если налить в чайник холодной воды, начать кипятить воду и выбрать поддержание температуры воды ниже комнатной температуры (температуры воздуха в помещении), то вода после кипения остынет только до комнатной температуры и не сможет опуститься ниже этой температуры.

# РУССКИЙ

## Чистка фильтра

Перед извлечением фильтра (1) отключите чайник, снимите его с подставки (12), слейте из него воду и дайте ему остыть.

- Извлеките фильтр (1), открыв крышку и потянув за выступающую часть фильтра.
- Регулярно очищайте фильтр (1) чайника от загрязнений, для чистки фильтра можно использовать небольшую щетку.
- Установите фильтр (1) на место, следите за правильностью установки фильтра (1).

## Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

## Хранение

- Перед тем как убрать чайник на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте ему остыть.

- Чтобы избежать образования конденсата при длительном хранении, чайник следует вытереть насухо.
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## Комплект поставки:

1. Чайник с фильтром – 1 шт.
2. Подставка – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

## Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Максимальная мощность: 2000-2400 Вт  
Максимальный объем воды: 1,7 л

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

## Срок службы устройства – 3 года



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае



## ШАЙНЕК

### СИПАТТАМАСЫ

1. Торлы сүзгіш
2. Қақпақ
3. Қақпақты ашу пернесі
4. Дисплей
5. «Ысыту» батырмасы
6. Қыздыру температурасын таңдау батырмасы
7. «Қайнату» батырмасы
8. «Таза су» батырмасы
9. Сабы
10. Корпусы
11. Су деңгейі бағаны
12. Тіреу
13. Желілік бауды орауға арналған орын

### Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 МА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік шайнекті пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. Берілген нұсқаулықты пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

- Құрылғыны қатаң міндеті бойынша пайдалану бойынша басшылыққа сәйкес пайдаланыңыз.
- Шайнектің жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроайретікпен» жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін шайнекті электр желісіне қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жуыну бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны хауыздардың немесе басқа суға толтырылған ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Шайнектің корпусын, сабын және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Іске қосылған шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шайнек түзу және тұрақты бетке қойыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Іске қосу алдында, шайнек тіреуде қисық орнатылмағанына көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жинағына кіретін тіреуді ғана пайдаланыңыз.
- Электр бауының үстелден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен жанаспауын байқаңыз. Желілік баудың ұзындығын тіреуге орап реттеуге болады.
- Шайнекті сусыз қоспаңыз.
- Тіреуде тұрған шайнекке су құймаңыз.
- Шайнекті сүзгішсіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Шайнекті суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз. Басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі судың деңгейі минималды белгісінен төмен және максималды белгісінен жоғары болмауын байқаңыз. Судың деңгейі максималды белгісінен асып кеткенде қайнап жатқан су шашырауы мүмкін.
- Шайнекті тікелей жылу көздерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнату кезінде ыстық буға күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегіне төнбеңіз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнатындыға толтырылған шайнекті тасымалдағанда абай болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден шешуге тыйым салынады. Егер шайнекті шешуге қажеттілік туындаса, оны ажыратқышпен сөндіріңіз, және содан кейін ғана шайнекті тіреуден шешуге болады.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті және тіреуді ыдыс жуатын машинада жумаңыз
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда, баудан тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында, орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды балалардан алшақ ұстаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен және пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға шайнекті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған, егер оларға пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен нұсқаулықтар берілген болмаса.
- Желілік бау мен айыртетіктің оқшаулануының күйін тұрақты тексеріп тұрыңыз.
- Шайнектің көзге көрінетін бұзылулары болғанда немесе ағуы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылған жағдайда құрылғыны желіден ажыратыңыз және тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.**

### Алғашқы пайдалану алдында

- Шайнекті ораудан шығарыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

**Ескерту:** Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз, сол кезде дыбыстық сигнал естисіз, дисплей (4) көмескілеуі жанады, қысқа уақытқа баған (11) және басқару батырмаларының (5-8) көмескілеуі жанады, ал дисплейде шайнектің ішіндегі ағымдағы температурасы көрсетіледі.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (12) шешіңіз, батырманы (3) басып, шайнек қақпағын (2) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағанының максималды белгісіне дейін (11) сумен толтырыңыз, қақпақты жабыңыз (2), шайнекті тіреуге (12) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (2) толық жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Батырманы (7) басып, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде осы батырманың

көмескілеуі жанады және су деңгейі бағанының (11) көмескілеуі іске қосылады.

- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді және 5 дыбыстық сигнал шығады, су деңгейі бағанының безендірілген көмескілеуі сөнеді. Суды төгіңіз және суды қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

### Ескерту:

- *Шайнекті пайдаланған кезде қақпақ (2) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*
- *Шайнекті тіреуден шешу алдында, шайнектің сөнгеніне көз жеткізіңіз.*

### Шайнекті пайдалану

Электршайнекті құлаудан және соққылардан қорғаңыз, әсіресе шайнекке су толтырғанда.

**Ескерту:** Тіреудің (12) кері жағында желілік бауды орауға арналған орын (13) бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.


- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз, сол кезде дыбыстық сигнал естисіз, дисплей (4) көмескілеуі жанады, қысқа уақытқа баған (11) және басқару батырмаларының (5-8) көмескілеуі жанады, ал дисплейде шайнектің ішіндегі ағымдағы температурасы көрсетіледі.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (12) шешіңіз, батырманы (3) басып, шайнек қақпағын (2) ашыңыз.
- Толтырылған шайнекті тіреуге (12) сіздің қалауыңызша орнатыңыз, себебі ол құрылғыны 360° айналдыруға мүмкіндік береді.
- Батырманы (7) басып, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде осы батырманың көмескілеуі жанады және су деңгейі бағанының (11) көмескілеуі іске қосылады.
- Су температурасына байланысты су деңгейі бағанының (11) көмескілеуінің түсі өзгереді.

Температурасы °C	Түсі
20°	Жасыл
30°	Жасыл
40°	Көгілдір
50°	Көгілдір
60°	Көк
70°	Көк
80°	Күлгін
90°	Қызыл

- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді және 5 дыбыстық сигнал шығады, су деңгейі бағанының безендірілген көмескілеуі сөнеді.




## Белгіленген температураға дейін қыздыру қызметі (6)

Қызмет шайдың әртүрлі сұрыптарын қайнату үшін суды қыздырудың қажетті температурасын таңдауға мүмкіндік береді.

- Батырманы «» (6) басып, сіз суды қыздырудың қажетті температурасын (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 немесе 90°C) белгілей аласыз, сол кезде осы батырманың көмескілеуі және су деңгейінің безендірілген көмескілеуі жанады.
- Дисплейде ағымдағы температура және су қыздырылуға қажет температура көрсетіледі.
- Су температурасы белгіленген мәнге жеткен кезде, қысқа дыбыстық сигнал шығады, басқару батырмасының және су деңгейі бағанының көмескілеуі сөнеді.


**Ескерту:** Егер шайнекке суық су құйып, суды 20 градусқа дейін қыздыру режимін таңдаса, егер бөлмедегі ауа температурасы 20 градустан жоғары болса, онда ол қалайда уақыт өткеннен кейін бөлме температурасына дейін қыздады. Бұл жағдайда берілген режим қызмет етпейді.

## Белгіленген температураны сақтау қызметі (5)

- Белгіленген температураны сақтау қызметін іске қосу үшін батырманы (5) «» басыңыз, сол кезде осы батырманың көмескілеуі және су деңгейінің безендірілген көмескілеуі жанады.
- Дисплейде ағымдағы температура және батырманы (5) «» басу мезетінде белгіленген температура (батырманы (5) «» басу мезетінде құрылғы жадына жазылған температура) көрсетіледі.
- Судың температурасы берілген деңгейде 30 минут бойы сақталады.



**Ескерту:** Егер суды 20 градусқа дейін қыздыру режимін таңдаса, егер бөлмедегі ауа температурасы 20 градустан жоғары болса, онда ол қалайда уақыт өткеннен кейін бөлме температурасына дейін қыздады. Бұл жағдайда берілген режим қызмет етпейді.

## «Таза су» қызметі (8)

- «Таза су» қызметін іске қосу үшін батырманы  (8) басыңыз, сол кезде басыңыз
- Шайнек суды қайнау температурасына дейін жеткізеді және оны қайнау күйінде 3 минут бойы сақтайды.
- Ұзақ қайнату қызметі судағы хлордың деңгейін азайтуға және сусынның тазалығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.
- Шайнекті тіреуден (12) шеше отырып, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнекті сөндіргеннен кейін 15-30 секунд күте тұрыңыз, содан кейін сіз оны қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер Сіз шайнекті кездейсоқ іске қосып қойсаңыз, ал судың деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш жұмыс істейді және шайнек сөнеді. Мұндай жағдайда шайнекті тіреуден (12) шешіңіз, оған 5-10 минут салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін шайнекке су толтырыңыз және іске қосыңыз, шайнек қалыпты режимде жұмыс істейді.
- Қақпақты ашқанда сақ болыңыз, себебі шығып жатқан бу өте ыстық.

## Суды белгіленген температураға дейін қыздыру + қайнату (6+7) +

Судың температурасын қадамдық таңдау режимі пайдаланылады: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.



- Батырманы (6) «» кезектеп басып, судың қажетті қызу температурасын белгілеңіз.
- Батырманы (7) «» басыңыз.
- Су қайнайды, ал кейін салқындаған кезде, судың температурасы белгіленген мәнге жеткенде (белгіленген температураға дейін салқындағанда), қысқа дыбыстық сигнал шығады.

**Ескерту:** Егер шайнекке суық су құйып, суды 20 градусқа дейін қыздыру режимін таңдап суды қайнатса, бөлмедегі ауа температурасы 20 градустан жоғары болған жағдайда, онда су бөлме температурасына дейін салқындайды.

## Суды белгіленген температураға дейін қыздыру + қайнату (6+5) +

Судың температурасын қадамдық таңдау режимі пайдаланылады: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.




# ҚАЗАҚ

- Батырманы (6) «» кезектеп басып, судың қажетті қызу температурасын белгілеңіз.
- Батырманы (5) «» басыңыз.
- Су белгіленген температураға дейін қызады, ол 30 минут бойы сақталады.

**Ескерту:** Егер шайнекке суық су құйып, суды 20 градусқа дейін қыздыру режимін таңдаса, егер бөлмедегі ауа температурасы 20 градустан жоғары болса, онда ол қалайда уақыт өткеннен кейін бөлме температурасына дейін қызады. Бұл жағдайда берілген режим қызмет етпейді.

## Суды белгіленген температураға дейін қыздыру + ысыту + қайнату (6+5+7) +

Судың температурасын қадамдық таңдау режимі пайдаланылады: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.




- Батырманы (6) «» кезектеп басып, судың қажетті қызу температурасын белгілеңіз.
- Батырманы (5) «» басыңыз.
- Батырманы (7) «» басыңыз.
- Су қайнайды, ал кейін бұдан бұрын белгіленген температураға дейін салқындайды және осы деңгейде 30 минут бойы сақталады.

**Ескерту:** Егер шайнекке суық су құйып, суды 20 градусқа дейін қыздыру және қайнатудан кейін сақтау режимін таңдаса, бөлмедегі ауа температурасы 20 градустан жоғары болған жағдайда, онда су бөлме температурасына дейін салқындайды.

## Ағымдағы температураны сақтаудың бірегей қызметі (7+5) +

20°C-тан қайнау температурасына дейінгі ауқымдағы кез-келген температураны белгілеуге мүмкіндік береді.



## Бірінші әдіс (алдын-ала суды қайнатпай)

- Батырманы (7) «» басыңыз.
- Су қажетті температураға дейін қызған жағдайда, мысалы, 36°C, батырманы (5) «» басыңыз.
- Батырмаға (7) «» басып, суды қайнатуды сөндіріңіз.
- Су температурасы берілген деңгейде бойы сақталады.

**Ескерту:** Егер берілген режимде бөлмедегі ауа температурасынан төмен су температурасын сақтауды таңдаса, онда су бөлме

температурасына дейін салқындайды және бұл температурадан төмен түсе алмайды.

## Екінші әдіс (суды алдын-ала қайнатпай)

- Батырманы (7) «» басыңыз.
- Су қажетті температураға дейін қызған жағдайда, мысалы, 36°C, батырманы (5) «» басыңыз.
- Қайнағаннан кейін шайнек автоматты белгіленген температураны сақтау режиміне көшеді, ал кейін су қажетті температураға дейін салқындайды, ол белгіленген деңгейде 30 минут бойы сақталады.

**Ескерту:** Егер шайнекке суық су құйып, суды қайната бастап температураны сақтауды бөлме температурасынан төмен таңдаса (бөлмедегі ауа температурасынан), онда су бөлме температурасына дейін салқындайды және бұл температурадан төмен түсе алмайды.

## Сүзгішті тазалау

Сүзгішті (1) шығару алдында, шайнекті желіден ажыратыңыз, тіреуден (12) шешіңіз, суын төгіңіз және шайнекке салқындауға уақыт беріңіз.

- Қақпақты ашып және сүзгіштің шығыңқы бөлігінен тартып, сүзгішті (1) шығарыңыз.
- Шайнек сүзгішін (1) ластанудан үнемі тазалаңыз, сүзгішті тазалау үшін шағын қылшақты пайдалануға болады.
- Сүзгішті (1) орнына салыңыз, сүзгіштің (1) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

## Қақты жою

- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар сумен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты жою үшін шайнекті максималды деңгейге дейін 2:1 қатынасында араластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шайнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазартып тұрыңыз.

## Сақталуы

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтап қойғанға дейін, оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Ұзақ уақыт сақтау кезінде ылғал пайда болмауы үшін, шайнекті құрғатып сүрту қажет.
- Шайнекті құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

#### **Жеткізілім жинағы:**

1. Сүзгіші бар шайнек – 1дн.
2. Тіреу – 1дн.
3. Нұсқаулық – 1дн.

#### **Техникалық сипаттамалары**

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максималды қуаты: 2000-2400 Вт

Судың максималды көлемі: 1,7 л

*Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл.**

#### **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

## FIERBĂTOR

### DESCRIERE

1. Filtru cu sită
2. Capac
3. Tastă deschidere capac
4. Afișaj
5. Buton «Încălzire»
6. Buton selectare temperatură de încălzire
7. Buton «Fierbere»
8. Buton «Apă curată»
9. Mâner
10. Corp
11. Indicator nivel apă
12. Suport
13. Locaș pentru rularea cablului de alimentare

### Atenție!

Pentru garantarea protecției complete, se recomandă instalarea unui întrerupător diferențial purtător de curent de intervenție, max. 30 mA, în cadrul sistemului sursă. Pentru mai multe detalii, vă rugăm contactați un electrician autorizat.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare înainte de a folosi fierbătorul. Păstrați acest ghid de utilizare pe întreaga durată de exploatare a aparatului.

- Folosiți aparatul doar în scopurile pentru care a fost creat și în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde valorilor indicate pe aparat.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu ștecăr ce corespunde standardelor europene; introduceți-l doar în prize prevăzute cu împământare.
- Pentru a preveni producerea unui incendiu sau electrocutarea nu folosiți piese intermediare pentru branșarea aparatului la rețea.
- Nu folosiți fierbătorul în baie. Nu îl folosiți în apropiere de bazine sau alte vase ce conțin apă.
- Nu folosiți fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu atingeți corpul, mânerul sau fișa cablului de alimentare al fierbătorului cu mâinile ude.
- Nu lăsați fierbătorul să funcționeze nesupravegheat.
- Așezați fierbătorul pe o suprafață plană și stabilă, nu așezați fierbătorul pe marginea mesei.
- Înainte de a porni fierbătorul, asigurați-vă că acesta este așezat pe suport fără înclinări.
- Utilizați doar suportul care este furnizat împreună cu aparatul.

- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă, aveți grijă ca acesta să nu se atingă de suprafețe fierbinți. Lungimea cablului de alimentare poate fi ajustată prin rularea acestuia pe suport.
- Nu puneți în funcțiune fierbătorul fără apă.
- Nu umpleți fierbătorul cu apă dacă acesta se află pe suport.
- Nu folosiți fierbătorul fără filtru sau dacă capacul nu este bine închis.
- Folosiți fierbătorul doar la fierberea apei, nu fierbeți sau încălziți în acesta alte lichide.
- Aveți grijă ca nivelul apei din fierbător să nu se situeze sub marcajul minim și să nu depășească marcajul maxim. În caz de umplere peste marcajul maxim apa clocotindă se poate vărsa.
- Nu folosiți aparatul în apropiere imediată de surse de încălzire sau foc deschis.
- Nu deschideți capacul fierbătorului în timpul fierberii apei.
- Pentru a nu vă opări nu vă aplecați de asupra fierbătorului pe durata funcționării acestuia.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale fierbătorului, apucați fierbătorul numai de mâner.
- Mutați cu prudență fierbătorul ce conține apă fierbinte.
- Nu ridicați fierbătorul de pe suport în timp ce acesta funcționează. În caz de necesitate, opriți aparatul și ridicați-l de pe suport.
- Pentru a nu vă electrocuta nu scufundați aparatul și suportul în apă sau alte lichide.
- Nu spălați fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.
- Deconectați aparatul de la rețea în cazul în care nu îl folosiți sau înainte de curățare.
- Pentru deconectare trageți de fișă, nu de cablu.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați fără supraveghere pungile de polietilenă folosite pentru ambalare.

**Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicule. Pericol de asfixiere!**

- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dezabilități decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată de către persoana responsabilă de siguranța lor.

- Verificați periodic starea în care se află izolația cablului de alimentare și a fișei.
- Nu folosiți fierbătorul în caz de defecțiuni vizibile sau în caz de scurgeri.
- Nu reparați singuri aparatul. În caz de defecțiuni deconectați aparatul de la rețea și apelați la un service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

### Înainte de prima utilizare

- Scoateți fierbătorul din ambalaj.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde valorilor indicate pe aparat.

**Remarcă:** În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesar să-l țineți la temperatura camerei cel puțin două ore.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză, va răsună un semnal sonor, se va aprinde iluminarea auxiliară a afișajului (4), pentru un timp scurt se va aprinde iluminarea auxiliară a indicatorului (11) și a butoanelor de comandă (5-8), iar pe afișaj va fi vizualizată temperatura curentă din interiorul fierbătorului.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă ridicați-l de pe suport (12), deschideți capacul fierbătorului (2), apăsând pe tasta pentru deschiderea capacului (3).
- Umpleți fierbătorul cu apă până la marcajul maxim al indicatorului nivelului de apă (11), închideți capacul (2), așezați fierbătorul pe suport (12). Asigurați-vă că capacul fierbătorului (2) este bine închis.
- Porniți fierbătorul apăsând pe butonul (7), se va aprinde iluminarea auxiliară a acestui buton și se va aprinde iluminarea decorativă a indicatorului nivelului de apă (11).
- De îndată ce apa fierbe fierbătorul se oprește automat, vor răsună 5 semnale sonore, iluminarea decorativă a indicatorului nivelului de apă se va stinge. Goliți de apă și repetați fierberea de 2-3 ori.

### Remarcă:

- În timpul utilizării fierbătorului asigurați-vă că capacul (2) este bine închis.
- Înainte de a ridica fierbătorul de pe suport asigurați-vă că acesta este scos din funcțiune.

### Utilizarea fierbătorului

Feriți fierbătorul de căderi și lovituri pe corp, în special când îl umpleți cu apă.

**Remarcă:** Pe partea adversă a suportului (12)

este prevăzut un locaș pentru rularea cablului de alimentare (13). Alegeți lungimea optimă a cablului de alimentare, rulându-l în modul corespunzător.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză, veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea afișajului (4), pentru un timp scurt se va aprinde iluminarea indicatorului (11) și a butoanelor de comandă (5-8), iar pe afișaj va fi vizualizată temperatura curentă din interiorul fierbătorului.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă ridicați-l de pe suport (12), deschideți capacul fierbătorului (2), apăsând pe tasta pentru deschiderea capacului (3).
- Așezați fierbătorul cu apă pe suport (12) în poziția cea mai comodă pentru dumneavoastră, deoarece acesta permite rotația ceainicului la 360°.
- Porniți ceainicul apăsând butonul (7), iluminarea auxiliară a butonului se va aprinde și va porni iluminarea auxiliară a indicatorului nivelului de apă (11).
- În funcție de temperatura apei se va schimba culoarea iluminării auxiliare a indicatorului nivelului de apă (11).


Temperatura apei °C	Culoare
20°	Verde
30°	Verde
40°	Albastru deschis
50°	Albastru deschis
60°	Albastru
70°	Albastru
80°	Violet
90°	Roșu

- De îndată ce apa fierbe, fierbătorul se oprește automat, vor răsună 5 semnale sonore, iar iluminarea decorativă a indicatorului nivelului de apă se va stinge.

### Funcție încălzire până la temperatura setată (6)



Funcția permite selectarea temperaturii necesare a apei pentru a face infuzii din diferite sorturi de ceai.




- Apăsând pe butonul «» (6), puteți seta temperatura necesară de încălzire a apei (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 sau 90°C), se va aprinde iluminarea auxiliară a acestui buton și iluminarea decorativă a indicatorului nivelului de apă.
- Pe afișaj va fi vizualizată temperatura curentă a apei și temperatura până la care trebuie încălzită apă.

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

- De îndată ce apa va atinge temperatura setată va răsună un semnal sonor scurt, iluminarea butonului de comandă și a indicatorului nivelului apei se va opri.


**Remarcă:** Dacă veți turna apă rece în fierbător și veți selecta regimul de încălzire a apei până la 20 grade, aceasta oricum se va încălzi în timp până la temperatura camerei, dacă temperatura aerului în încăperea depășește 20 grade. În acest caz acest regim nu va funcționa.

## Funcție menținere temperatură setată (5)

- Apăsați pe butonul (5)  pentru a porni funcția menținere temperatură setată, se va aprinde iluminarea auxiliară a acestui buton și iluminarea decorativă a indicatorului nivelului de apă.
- Pe afișaj va fi vizualizată temperatura curentă a apei și temperatura setată în momentul apăsării butonului (5)  (înscrisă în memoria aparatului în momentul apăsării butonului (5) ).
- Temperatura apei va fi menținută la nivelul setat timp de 30 minute.



**Remarcă:** Dacă veți selecta regimul de încălzire a apei la 20 grade, aceasta oricum se va încălzi în timp până la temperatura camerei, dacă temperatura aerului în încăperea va depăși 20 grade. În acest caz acest regim nu va funcționa.

## Funcție «Apă curată» (8)

- Apăsați pe butonul  (8) pentru a porni funcția «Apă curată», se va aprinde iluminarea auxiliară a acestui buton și iluminarea decorativă a indicatorului nivelului apei.
- Fierbătorul va aduce apa până la temperatura de fierbere și o va menține în stare de fierbere timp de 3 minute.
- Funcția fierbere îndelungată permite reducerea nivelului de clor în apă și asigură puritatea băuturii.
- Ridicând fierbătorul de pe suport (12), asigurați-vă că acesta este oprit.
- După deconectarea fierbătorului așteptați 15-30 secunde, apoi puteți să-l porniți din nou pentru fierberea apei.
- Dacă ați pornit accidental fierbătorul, iar nivelul apei în acesta este mai jos de limita minimă, va acționa siguranța termică automată și fierbătorul se va opri. În acest caz, ridicați fierbătorul de pe suport (12) și lăsați-l să se răcească 5-10 minute, apoi umpleți fierbătorul cu apă și porniți-l, aparatul va funcționa în regim normal.
- Aveți grijă la deschiderea capacului fierbătorului pentru a nu vă opări cu aburii emiși.

## Încălzirea apei până la temperatura setată + fierbere (6+7) +



Este folosit regimul selectării recursive a temperaturii apei: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Setati temperatura necesară de încălzire apăsând consecutiv butonul (6) .
- Apăsați butonul (7) .
- Apa va începe să fiarbă, apoi pe măsura răcirii, când temperatura apei va atinge indicația setată (se va răci până la temperatura setată), va răsună un semnal sonor scurt.

**Remarcă:** Dacă veți turna în fierbător apă rece și veți selecta regimul de încălzire a apei până la 20 grade și veți fierbe apa, atunci apa în fierbător se va răci până la temperatura setată, cu condiția că temperatura aerului din încăperea nu va depăși 20 grade.

## Încălzirea apei până la temperatura setată + menținerea temperaturii (6+5) +




Este folosit regimul selectării recursiv a temperaturii apei: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Setati temperatura necesară de încălzire, apăsând consecutiv butonul  (6).
- Apăsați butonul (5) .
- Apa se va încălzi până la temperatura setată care va fi menținută timp de 30 de minute.

**Remarcă:** Dacă veți turna apă rece în fierbător și veți selecta regimul de încălzire a apei până la 20 grade cu menținerea temperaturii la acest nivel, aceasta oricum se va încălzi în timp până la temperatura camerei, dacă temperatura aerului în încăperea va depăși 20 grade. În acest caz acest regim nu va funcționa.

## Funcție încălzire apă până la temperatura setată + încălzire + fierbere (6+5+7) + +

Este folosit regimul selectării recursive a temperaturii apei: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Setati temperatura necesară de încălzire, apăsând consecutiv butonul  (6).
- Apăsați butonul (5) .
- Apăsați butonul (7) .
- Apa va fierbe, iar apoi se va răci până la temperatura selectată anterior și va fi menținută la acest nivel timp de 30 minute.




**Remarcă:** Dacă veți turna apă rece în fierbător și veți selecta regimul de încălzire a apei până la 20 grade și menținerea acesteia după fierbere, apa în fierbător se va răci doar până la temperatura camerei, cu condiția că temperatura aerului în încăperea va depăși 20 grade.



## **Funcție unică de menținere a temperaturii curente a apei (7+5) +**



Permite setarea oricărei temperaturi a apei în diapazonul de la 20°C până la temperatura fierberii.

### **Primul mod (fără fierberea prealabilă a apei)**

- Apăsați butonul (7) «»
- În momentul în care apa se va încălzi până la temperatura necesară, de exemplu, 36°C, apăsați butonul (5) «».
- Opriți fierberea apei apăsând pe butonul (7) «».
- Temperatura apei va fi menținută la nivelul setat timp de 30 de minute.

**Remarcă:** Dacă veți selecta în acest regim menținerea temperaturii apei la o temperatură mai joasă decât cea a aerului din încăpere, apa oricum se va încălzi până la temperatura camerei și nu va putea fi menținută la un nivel mai jos.

### **Al doilea mod (cu fierberea prealabilă a apei)**

- Apăsați butonul (7) «».
- În momentul în care apa se va încălzi până la temperatura necesară, de exemplu, 36°C, apăsați butonul (5) «».
- După fierbere fierbătorul va trece automat în regimul de menținere a temperaturii setate, apoi apa se va răci până la temperatura necesară care va fi menținută la nivelul setat timp de 30 de minute.

**Remarcă:** Dacă veți turna apă rece în fierbător și veți începe fierberea apei selectând menținerea temperaturii apei la o temperatură mai joasă decât cea a camerei (temperaturii aerului în încăpere), atunci după fierbere apa se va răci numai până la temperatura camerei și nu va putea coborî mai jos de aceasta.

## **Curățarea filtrului**

Înainte de a scoate filtrul (1) deconectați fierbătorul, scoateți-l de pe suport (12), goliți-l de apă și permiteți-i să se răcească.

- Extrageți filtrul (1), deschizând capacul și trăgând de partea proeminentă a filtrului.
- Curățați cu regularitate filtrul (1) fierbătorului de murdărie, pentru curățare puteți folosi o perie mică.
- Instalați filtrul (1) în poziția inițială, verificați corectitudinea instalării filtrului (1).

## **Înlăturarea depunerilor minerale**

- Depunerile de calcar ce se formează în interiorul fierbătorului influențează calitățile gustative ale apei, precum și schimbul de căldură dintre apă și elementul de încălzire.

- Pentru a înlătura depunerile de calcar, umpleți fierbătorul cu apă diluată cu oțet de masă în proporție de 2:1.
- Soluția se aduce la fierbere și apoi se lasă să stea peste noapte. Dimineața goliți fierbătorul și umpleți-l cu apă până la nivelul maxim, fierbeți și goliți de apă.
- Pentru înlăturarea depunerilor de calcar puteți utiliza soluții detartrante destinate pentru ceainice electrice.
- Curățați fierbătorul de calcar cu regularitate.

## **Păstrare**

- Înainte de depozitare deconectați fierbătorul de la rețea, goliți-l de apă și permiteți-i să se răcească.
- Pentru a preveni formarea condensului în caz de depozitare îndelungată, ștergeți bine ceainicul.
- Păstrați fierbătorul la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

## **Conținut pachet:**

1. Fierbător cu filtru – 1 buc.
2. Suport – 1 buc.
3. Instrucțiune – 1 buc.

## **Specificații tehnice**

Alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Putere maximă: 2000-2400 W

Capacitate maximă: 1,7 L

*Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz*

## **Durata de funcționare a aparatului – 3 ani**

## **Garanție**

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

*Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*



## ČAJOVÁ KONVICE

### POPIS

1. Síťový filtr
2. Víko
3. Tlačítko otevření víka
4. Displej
5. Tlačítko „Ohřev“
6. Tlačítko nastavení teploty ohřevu
7. Tlačítko „Vaření“
8. Tlačítko „Čistá voda“
9. Rukojeť
10. Kryt jednotky
11. Stupnice stavu vody
12. Podstavec
13. Místo uložení síťové šňůry

### Pozor!

Pro dodatečnou ochranu v elektrickém obvodu je vhodné instalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem reagování nepřesahujícím 30 mA, k instalaci RCD obraťte se na odborníka.

### BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím elektrické konvice si pozorně přečtete tento návod.

Zachovejte tento návod k použití po celou dobu životnosti přístroje.

- Použijte přístroj přesně, jak je předepsáno, v souladu s pokynem.
- Ujistěte se, že provozní napětí konvice odpovídá napětí elektrické sítě.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-zástrčkou“, zapněte ji do zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem při připojení konvice k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptéry.
- Nepoužívejte konvici v koupelně.
- Nepoužívejte ji v blízkosti bazénů nebo jiných naplněných vodou nádob.
- Nepoužívejte konvici venku.
- Nedotýkejte se těla, rukojeti konvice nebo zástrčky mokřýma rukama.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Umístěte konvici na rovný, stabilní povrch, nedávejte ji na okraj stolu.
- Před zapnutím se ujistěte, že konvice stojí na podstavci rovně.
- Používejte pouze podstavec, který je součástí balení.

- Elektrický kabel nesmí prověšovat se přes okraj stolu a kontaktovat s ohřátými povrchy. Délka síťového kabelu se upravuje navíjením na podstavec.
  - Nepoužívejte konvici bez vody.
  - Nelijte vodu do konvice stojící na podstavci.
  - Nepoužívejte konvici bez filtru nebo s netěsně uzavřeným víkem.
  - Používejte konvici jen pro vaření vody, nikdy pro ohřev nebo var jiných tekutin.
  - Kontrolujte stav vody v konvici, nesmí klesnout pod minimální bodovou hranici ani přesáhnout nejvyšší značku. Při překročení maximální hodnoty může vařící voda stříkat během varu.
  - Nepoužívejte konvici v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
  - Neotvírejte víko konvice při varu vody.
  - Aby se zabránilo popálení horkou párou nenaklánějte se nad hubičku fungující konvice.
  - Nedotýkejte se horkých povrchů konvice, držte se pouze za rukojeť.
  - Buďte opatrní při přenášení konvice naplněné vroucí vodou.
  - Nikdy neodstraňujte konvici ze základny během provozu. Pokud potřebujete dát pryč konvici, vypněte ji a odstavte z podstavce.
  - Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, neponořujete přístroj a základnu do vody nebo jiných kapalin.
  - Nedávejte konvici s podstavcem do myčky do nádobí.
  - Odpojte přístroj od sítě, pokud není používán a také před jeho čištěním.
  - Když odpojíte přístroj od sítě, netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
  - Igelitové sáčky použité v obalu mohou být nebezpečné pro děti. Aby se zabránilo neštěstí, obal uschovejte mimo dosah dětí.
- Pozor! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo folií. Nebezpečí udušení!**
- Ukládejte zařízení mimo dosah dětí.
  - Nedovolujte dětem hrát si s konvicí jako s hračkou.
  - Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud osoba, odpovídající za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varuje o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.

- Pravidelně kontrolujte stav izolace napájecího kabelu a zástrčky kabelu.
- Nepoužívejte konvici v případě viditelných poškození nebo v případě protékání.
- Nikdy neopravujte přístroj samostatně. V případě poruchy odpojte přístroj od sítě a obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.

## PŘÍSTROJ JE URČEN JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

### Před prvním použitím

- Rozbalte čajovou konvici.
- Ujistěte se, že provozní napětí konvice odpovídá napětí elektrické sítě.

**Připomínka:** Při přepravě nebo skladování zařízení při nízkých teplotách je nutné nechat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Připojte napájecí kabel do zásuvky, přitom uslyšíte pípnutí, rozsvítí se podsvícení displeje (4), na krátký čas zapne se podsvícení stupnice (11) a ovládacích tlačítek (5 až 8), na displeji se zobrazí aktuální teplota vevnitř konvice.
- Pro naplnění konvice vodou odstavte ji z podstavce (12), otevřete víko konvice (2) stiskem tlačítka pro otevření víka (3).
- Naplňte konvici vodou na maximální bod stupnice stavu vody (11), zavřete víko (2), umístěte konvici na podstavec (12). Ujistěte se, že víko konvice (2) je pevně uzavřené.
- Zapněte konvici stisknutím tlačítka (7), přitom se zapne podsvícení toho tlačítka a podsvícení stupnice stavu vody (11).
- Když se voda začne vařit, konvice se automaticky vypne, ozvou se 5 pípnutí, ozdobné podsvícení stupnice stavu vody zhasne. Vylejte vodu a opakujte postup varu vody 2-3 krát.

### Připomínka:

- Při použití konvice ujistěte se, že víko (2) je těsně uzavřené.
- Před odstavením konvice s podstavce ujistěte se, že konvice je vypnutá.

### Použití čajové konvice

Chraňte konvici před pádem nebo úderu po krytu, zejména při dolévání konvici vodou.

**Poznámka:** Na zadní straně podstavce (12) je místo pro navíjení kabelu (13). Vyberte si optimální délku kabelu a správně ho uložte.

- Připojte napájecí kabel do zásuvky, uslyšíte pípnutí, zapne se podsvícení displeje (4) a na

krátký čas zapne se podsvícení stupnice (11) a ovládacích tlačítek (5 až 8), na displeji se zobrazí aktuální teplota vevnitř konvice.


- Chcete-li naplnit konvici vodou, odstavte ji z podstavce (12), otevřete víko konvice (2) stiskem tlačítka otevírání víka (3).
- Umístěte naplněnou čajovou konvici na podstavec (12) v pozici, která vám vyhovuje, konstrukce podstavce dovoluje otáčet zařízení o 360°.
- Zapněte konvici stisknutím tlačítka (7), přitom se zapíná podsvícení toho tlačítka a podsvícení stupnice stavu vody (11).
- V závislosti na teplotě vody barva podsvícení stupnice stavu vody (11) se bude měnit.

Teplota °C	Barva
20°	Zelená
30°	Zelená
40°	Bledě-modrá
50°	Bledě-modrá
60°	Tmavě-modrá
70°	Tmavě-modrá
80°	Fialová
90°	Červená

- Když se voda začne vařit, konvice se automaticky vypne, ozvou se 5 pípnutí a dekorativní podsvícení stupnice stavu vody zhasne.


### Funkce ohřevu na požadovanou teplotu (6)

Tato funkce umožňuje vybrat požadovanou teplotu ohřívání vody na vaření různých druhů čajů.



- Stlačením knoflíku  (6) můžete nastavit potřebnou teplotu ohřevu vody (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, nebo 90°C), přitom se zapíná podsvícení toho tlačítka a dekorativní podsvícení stupnice stavu vody.
- Na displeji se zobrazí aktuální teplota vody a teplota, na kterou je nutné ohřát vodu.
- Když teplota vody dosáhne stanovené hodnoty, bude krátké pípnutí, podsvícení ovládacího knoflíku a stupnice stavu vody se vypne.

**Poznámka:** Pokud nalijete studenou vodu do konvice a zvolíte režim ohřevu vody na 20 stupňů, stejně pak časem voda se ohřeje na pokojovou teplotu, bude-li pokojová teplota vzduchu nad 20 stupňů. V tomto případě tento režim nebude fungovat.

### Funkce pro udržení požadované teploty (5)


- Stiskněte tlačítka (5) „“ pro aktivaci funkce pro udržení požadované teploty, zapne se

podsvícení toho tlačítka a dekorativní podsvícení stupnice stavu vody.

- Na displeji se zobrazí aktuální teplota vody a teplota, nastavená v okamžiku stlačení knoflíku (5) „“ (zapsaná do paměti zařízení v okamžiku stlačení knoflíku (5) „“).
- Teplota vody bude udržována na zadané úrovni během 30 minut.



**Poznámka:** Pokud zvolíte režim ohřevu vody na úrovni 20 stupňů, stejně časem voda se ohřeje na pokojovou teplotu, bude-li pokojová teplota vzduchu nad 20 stupňů. V tomto případě tento režim nebude fungovat.

### Funkce „Čistá voda“ (8)

- Stlačte knoflík  (8) pro aktivaci funkce „Čistá voda“, zapne se podsvícení toho tlačítka a dekorativní podsvícení stupnice stavu vody.
- Konvice přivede vodu do varu a bude ji udržovat ve stavu varu po dobu 3 minut.
- Funkce delšího vaření snižuje hladinu chlórů ve vodě a zajišťuje čistotu nápoje.
- Při vyjímání konvice z podstavce (12), ujistěte se, že je vypnutá.
- Po vypnutí konvice vyčkejte 15-30 vteřin, pak ji zase můžete zapnout k vaření vody.
- Pokud jste omylem zapnuli konvici, a hladina vody je nižší než minimální značka, automatická tepelná pojistka vypne konvici. V tomto případě odstavte přístroj ze základny (12), nechte ho vychladnout 5-10 minut, potom naplňte konvici vodou a zapněte ji, přístroj bude fungovat v běžném režimu.
- Bud'te opatrní při otevírání víka, vycházející pára je velmi horká.

### Ohřev vody na požadovanou teplotu +vaření (6+7) +



Používá se režim krokové volby teploty: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Nastavte požadovanou teplotu ohřevu vody postupným stlačením knoflíku (6) „“.
- Stlačte knoflík (7) „“.
- Voda se začne vařit a pak při ochlazení, když teplota vody dosáhne nastavené hodnoty (ochladí se na požadovanou teplotu), zazní krátké pípnutí.

**Poznámka:** Pokud nalijte do konvice studenou vodu, nastavíte režim ohřevu vody na 20 stupňů a přivedete vodu k varu, voda v konvici se pak se ochladí na pokojovou teplotu, bude-li pokojová teplota vzduchu nad 20 stupňů.

### Ohřev vody na požadovanou teplotu +udržování teploty (6+5) +




Používá se režim krokové volby teploty: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Nastavte požadovanou teplotu ohřevu vody postupným stlačením knoflíku „“ (6).
- Stlačte knoflík (5) „“.
- Voda se ohřeje na požadovanou teplotu, která se udrží po dobu 30 minut.

**Poznámka:** Pokud nalijte do konvice studenou vodu a zvolíte režim ohřevu vody na 20 stupňů s udržováním teploty na této úrovni, stejně pak časem voda se ohřeje na pokojovou teplotu, pokud bude pokojová teplota vzduchu nad 20 stupňů. V tomto případě tento režim nebude fungovat.

### Funkce ohřevu vody na požadovanou teplotu +udržování teploty +vaření (6+5+7) + +

Používá se režim krokové volby teploty: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.




- Nastavte požadovanou teplotu ohřevu vody postupným stlačením knoflíku (6) „“.
- Stlačte knoflík (5) „“.
- Stlačte knoflík (7) „“.
- Voda se začne vařit a pak ochladí se do nastavené předem hodnoty a bude se udržovat na této úrovni po dobu 30 minut.

**Poznámka:** Pokud nalijte do konvice studenou vodu a zvolíte režim ohřevu vody na 20 stupňů s udržováním teploty po vaření, voda se ochladí pouze na pokojovou teplotu, pokud bude pokojová teplota vzduchu nad 20 stupňů.

### Unikátní funkce udržování aktuální teploty vody (7+5) +


Umožňuje nastavovat jakoukoliv teplotu vody v rozsahu 20°C až do bodu varu.

### První způsob (bez předcházejícího vaření vody)

- Stlačte knoflík (7) „“.
- V okamžik, kdy je voda ohřátá na požadovanou teplotu, např. 36°C, stisknete tlačítko (5) „“.
- Vypněte vroucí vodou, stiskem tlačítka (7) „“.
- Teplota vody bude se udržovat na zadané úrovni po dobu 30 minut.

**Připomínka:** Pokud zvolíte režim udržování teploty vody pod pokojovou teplotu, voda stejně se ohřeje na pokojovou teplotu a udržování teploty na nižší úrovni nebude možné.

## Druhý způsob (s předcházejícím vařením vody)

- Stlačte knoflík (7) „U“.
- V okamžik, kdy je voda ohřátá na požadovanou teplotu, např. 36°C, stiskněte tlačítko (5) «».
- Po vaření konvice přejde automaticky na režim udržování zadané teploty, pak voda se ochladí na požadovanou teplotu, která se bude udržovat na nastavené úrovni během 30 minut.

**Připomínka:** Pokud nalijete do konvice studenou vodu, přivedete vodu do varu a zvolíte režim udržování teploty vody pod pokojovou teplotu (teplota vzduchu v místnosti), voda po vaření se ochladí pouze na pokojovou teplotu a neklesne na nižší úroveň.

## Čištění filtru

Před vyjmutím filtru (1) vypněte konvici, sundejte ji s podstavce (12), vylejte vodu a nechte ji vychladnout.

- Otevřete víko, popotáhněte vyčnívající část filtru a vyjměte filtr (1).
- Pravidelně čistěte filtr (1) konvice od nečistot, k čištění filtru můžete použít malý kartáč.
- Umístěte filtr (1) zpátky, pozor na správnost instalace filtru (1).

## Odstranění kotelního kamene

- Kotelní kamen, který se tvoří v konvici, ovlivňuje negativně chuť vody a výměnu tepla mezi vodou a topným tělesem.
- Pro odstranění kotelního kamene doplňte konvici do maximální úrovně vodou s zředěným v ni octem v proporcii 2:1.
- Přiveďte tekutinu do varu a nechte ji v konvici přes noc. Ráno vylejte kapalinu, naplňte konvici vodou na nejvyšší úroveň, přiveďte do varu a vylejte vodu.
- Na odstranění kotelního kamene můžete použít speciální prostředky určené pro elektrické konvice.
- Pravidelně čistěte konvici od kotelního kamene.

## Skladování

- Před dlouhodobým uložením konvice vypněte ji ze sítě, vylejte vodu a nechte vychladnout.
- Aby se zabránilo kondenzaci v průběhu dlouhodobého skladování, otřete konvici dosucha.
- Ukládejte konvici na suchém chladném místě nepřístupném dětem.

## Kompletace dodávky:

1. Konvice s filtrem - 1 ks.
2. Podstavec - 1ks.
3. Návod - 1ks.

## Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximální výkon: 2200 -2400 W

Maximální množství vody: 1,7 L

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky zařízení bez předchozího upozornění.

## Životnost zařízení – 3 roky.

## Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*



# УКРАЇНСЬКИЙ

## ЧАЙНИК

### ОПИС

1. Сітчастий фільтр
2. Кришка
3. Клавіша відкриття кришки
4. Дисплей
5. Кнопка «Підігрівання»
6. Кнопка вибору температури нагріву
7. Кнопка «Кип'ятіння»
8. Кнопка «Чиста вода»
9. Ручка
10. Корпус
11. Шкала рівня вод
12. Підставка
13. Місце намотування мережевого шнура

### Увага

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте керівництво по експлуатації. Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатації чайника.

- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва по експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі в електричній мережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; підключайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної мережі.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чайником поблизу басейнів або інших ємкостей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник поза приміщеннями.
- Не беріться мокрими руками за корпус, ручку чайника або за вилку мережевого шнура.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.

- Ставте чайник на рівну і стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте лише ту підставку, яка входить в комплект постачання.
- Не допускайте, щоб мережевий шнур зв'язувався зі столу, а також стежте, щоб він не стосувався гарячих поверхонь. Довжину мережевого шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не включайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Стежте, щоб рівень води в чайнику не був нижчий за мінімальну відмітку або вищий за максимальну відмітку. При перевищенні максимальної відмітки кипляча вода може виплеснутися під час кип'ятіння.
- Не використовуйте чайник в безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не відкривайте кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Щоб уникнути опіку паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь корпусу чайника, беріться лише за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його і зніміть з підставки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник і підставку в посудомийну машину.
- Чайник має бути відключений від мережі, якщо ви їм не користуєтеся, а також перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека задухи!**

- Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям використовувати чайник в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Періодично перевіряйте стан ізоляції мережевого шнура і вилки мережевого шнура.
- Не користуйтеся чайником за наявності видимих пошкоджень або в разі його протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей відключіть пристрій від мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

### Перед першим використанням

- Витягніть чайник з упаковки.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі в електромережі.

**Примітка:** Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому ви почуєте звуковий сигнал, спалахне підсвічування дисплея (4), на короткий час спалахне підсвічування шкали (11) і кнопок управління (5-8), а на дисплеї відобразуватиметься поточна температура усередині чайника.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (12), відкрийте кришку чайника (2), натискаючи на клавішу відкриття кришки (3).

- Наповніть чайник водою до максимальної відмітки на шкалі рівня води (11), закрийте кришку (2), встановіть чайник на підставку (12). Переконайтеся, що кришка чайника (2) щільно закрита.
- Включіть чайник, натискаючи на кнопку (7), при цьому спалахне підсвічування цієї кнопки і включиться підсвічування шкали рівня води (11).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться, прозвучать 5 звукових сигналів, декоративне підсвічування шкали рівня води згасне. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

**Примітка:**

- При використанні чайника переконайтеся, що кришка (2) щільно закрита.
- Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник відключений.

### Експлуатація чайника

Оберегайте чайник від падінь і ударів по корпусу, особливо при наповненні чайника водою.

**Примітка:** На зворотному боці підставки (12) є місце для намотування мережевого шнура (13). Підберіть оптимальну довжину мережевого шнура, уклавши його відповідним чином.

- Вставте вилку мережевого шнура в розетку, при цьому ви почуєте звуковий сигнал, спалахне підсвічування дисплея (4), на короткий час спалахне підсвічування шкали (11) і кнопок управління (5-8), а на дисплеї відобразуватиметься поточна температура усередині чайника.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (12), відкрийте кришку чайника (2), натискаючи на клавішу відкриття кришки (3).
- Встановіть наповнений чайник на підставку (12) як вам зручно, оскільки вона дозволяє обертати пристрій на 360°.
- Включіть чайник, натискаючи на кнопку (7), при цьому спалахне підсвічування цієї кнопки і включиться підсвічування шкали рівня води (11).
- Залежно від температури води колір підсвічування шкали рівня води (11) змінюватиметься.

Температура °С	Колір
20°	Зелений
30°	Зелений
40°	Блакитний


# УКРАЇНСЬКИЙ

50°	Блакитний
60°	Синій
70°	Синій
80°	Фіолетовий
90°	Червоний

- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться, прозвучать 5 звукових сигналів, а декоративне підсвічування шкали рівня води згасне.




## Функція нагріву до заданої температури (6)

Функція дозволяє вибрати необхідну температуру нагріву води для заварювання різних сортів чаю.

- Натиснувши кнопку «» (6), ви можете встановити необхідну температуру нагріву води (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 або 90°C), при цьому спалахне підсвічування цієї кнопки і декоративне підсвічування шкали рівня води.
- На дисплеї відобразуватиметься поточна температура води і температура, до якої необхідно нагрівати воду.
- При досягненні температури води до заданого значення, прозвучить короткий звуковий сигнал, підсвічування кнопки управління і шкали рівня води відключиться.

**Примітка:** Якщо налити холодну воду в чайник, вибрати режим нагріву води до 20 градусів, то вона все одно з часом нагріється до кімнатної температури, якщо температура повітря в приміщенні буде вища 20 градусів. В цьому випадку даний режим не функціонуватиме.


## Функція підтримки заданої температури (5)

- Натисніть кнопку (5) «» для включення функції підтримки заданої температури, при цьому спалахне підсвічування цієї кнопки і декоративне підсвічування шкали рівня води.
- На дисплеї відобразуватиметься поточна температура води і температура, встановлена у момент натиснення кнопки (5) «» (записана в пам'ять пристрою у момент натиснення кнопки (5) «»).
- Температура води підтримуватиметься на заданому рівні протягом 30 хвилин.

**Примітка:** Якщо вибрати режим підігрівання води на рівні 20 градусів, то вона все одно з



часом нагріється до кімнатної температури, якщо температура повітря в приміщенні буде вища 20 градусів. В цьому випадку даний режим не функціонуватиме.

## Функція «Чиста вода» (8)

- Натисніть кнопку  (8) для включення функції «Чиста вода», при цьому спалахне підсвічування цієї кнопки і декоративне підсвічування шкали рівня води.
- Чайник доведе воду до температури кипіння і підтримуватиме її в стані кипіння протягом 3 хвилин.
- Функція тривалого кип'ятіння дозволяє понизити рівень хлору у воді і забезпечити чистоту напою.
- Знімаючи чайник з підставки (12), переконайтеся, що він вимкнений.
- Після відключення чайника почекайте 15-30 секунд, після чого його можна знову включати для кип'ятіння води.
- Якщо Ви випадково включили чайник, а рівень води виявився нижчим за мінімальну відмітку, спрацює автоматичний термозапобіжник, і чайник відключиться. В цьому випадку зніміть чайник з підставки (12), дайте йому остигнути течія 5-10 хвилин, потім заповніть чайник водою і включите, пристрій працюватиме в нормальному режимі.
- Будьте уважні при відкритті кришки чайника, оскільки пар, що виходить дуже гарячий.

## Нагрів води до заданої температури + кип'ятіння (6+7) +

Використовується режим покрокового вибору температури води: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Встановіть необхідну температуру нагріву, послідовно натиснувши кнопку (6) «».
- Натисніть кнопку (7) «».
- Вода закипить, а потім при охолодженні, коли температура води досягне встановленого значення (остигне до заданої температури), прозвучить короткий звуковий сигнал.



**Примітка:** Якщо налити в чайник холодну воду і вибрати режим нагріву води до 20 градусів і закип'ятити воду, то вода в чайнику остигне до кімнатної температури, за умови,



що температура повітря в приміщенні буде вища 20 градусів.

### Нагрів води до заданої температури + підтримка температури (6+5) +




Використовується режим покрокового вибору температури води: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Встановите необхідну температуру нагріву, послідовно натискаючи кнопку «» (6).
- Натисніть кнопку (5) «».
- Вода нагріється до заданої температури, яка підтримуватиметься протягом 30 хвилин.

**Примітка:** Якщо налити в чайник холодну воду і вибрати режим нагріву води до 20 градусів з підтримкою температури на цьому рівні, то вона все одно з часом нагріється до кімнатної температури, якщо температура повітря в приміщенні буде вища 20 градусів. В цьому випадку даний режим не функціонуватиме.

### Функція нагріву води до заданої температури + підігрів + кип'ятіння (6+5+7) + +

Використовується режим покрокового вибору температури води: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.


- Встановите необхідну температуру нагріву, послідовно натискаючи кнопку «» (6).
- Натисніть кнопку (5) «».
- Натисніть кнопку (7) «».
- Вода закипить, а потім остигне до заданої раніше температури і підтримуватиметься на цьому рівні протягом 30 хвилин.



**Примітка:** Якщо налити в чайник холодну воду, вибрати режим нагріву води до 20 градусів і її підтримки після кип'ятіння, то вода в чайнику остигне лише до кімнатної температури, за умови, що температура повітря в приміщенні буде вища 20 градусів.

### Унікальна функція підтримки поточної температури води (7+5) +

Дозволяє встановлювати будь-яку температуру води в діапазоні від 20°C до температури кипіння.



### Перший спосіб (без попереднього кип'ятіння води)

- Натисніть кнопку (7) «»

- В момент, коли вода нагріється до потрібної температури, наприклад, 36°C, натисніть кнопку (5) «».
- Відключите кип'ятіння води, натискаючи на кнопку (7) «».
- Температура води підтримуватиметься на заданому рівні протягом 30 хвилин.

**Примітка:** Якщо в даному режимі вибрати підтримку температури води, нижче за температуру повітря в приміщенні, вода все одно нагріється до кімнатної температури і не зможе підтримуватися нижчому рівні.

### Другий спосіб (з попереднім кип'ятінням води)

- Натисніть кнопку (7) «».
- В момент, коли вода нагріється до потрібної температури, наприклад, 36°C, натискуйте кнопку (5) «».
- Після закипання чайник автоматично перейде в режим підтримки заданої температури, а потім вода остигне до потрібної температури, яка підтримуватиметься на заданому рівні протягом 30 хвилин.

**Примітка:** Якщо налити в чайник холодної води, почати кип'ятити воду і вибрати підтримку температури води нижче за кімнатну температуру (температури повітря в приміщенні), то вода після кипіння остигне лише до кімнатної температури і не зможе опуститися нижче за цю температуру.

### Чищення фільтру

Перед тим, як витягнути фільтр (1) відключите чайник, зніміть його з підставки (12), злийте з нього воду і дайте йому остигнути.

- Витягніть фільтр (1), відкривши кришку і потягнувши за виступаючу частину фільтру.
- Регулярно очищайте фільтр (1) чайника від забруднень, для чищення фільтру можна використовувати невелику щітку.
- Встановите фільтр (1) на місце, стежте за правильністю установки фільтру (1).

### Видалення накипу

- Накип, що утворюється усередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.

# УКРАЇНСЬКИЙ

- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятите і злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

## **Зберігання**

- Перш ніж прибрати чайник на тривале зберігання, відключите його від мережі, злийте воду і дайте йому остигнути.
- Щоб уникнути утворення конденсату при тривалому зберіганні, чайник слід витерти досуха.
- Зберігайте чайник в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

## **Комплект постачання:**

1. Чайник з фільтром – 1 шт.
2. Підставка – 1 шт.
3. Інструкція – 1 шт.

## **Технічні характеристики**

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна потужність: 2000-2400 Вт

Максимальний об'єм води: 1,7 л

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення*

## **Термін служби пристрою – 3 роки**

## **Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

## ІМБРЫЧАК

### АПІСАННЕ

1. Сеткаваты фільтр
2. Вечка
3. Клавіша адкрыцця вечка
4. Дысплей
5. Кнопка «Падагрэў»
6. Кнопка выбару тэмпературы нагрэву
7. Кнопка «Кіпячэнне»
8. Кнопка «Чыстая вада»
9. Ручка
10. Корпус
11. Шкала ўзроўня вады
12. Падстаўка
13. Месца намотвання сеткавага шнура

### Увага!

Для дадатковай абароны ў сеткі сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

### МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад выкарыстаннем электрычнага імбрычка ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі. Захоўвайце дадзенае кіраўніцтва на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі імбрычка.

- Выкарыстоўвайце прыладу строга па прызначэнні ў адпаведнасці з кіраўніцтвам па эксплуатацыі.
- Пераканайцеся, што працоўная напруга імбрычка адпавядае напрузе ў электрычнай сетцы.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; падлучайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні імбрычка да электрычнай сеткі.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у ваннах пакоях. Не карытайцеся імбрычкам зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак па-за памяшканняў.
- Не бярэцеся мокрымі рукамі за корпус, ручку імбрычка ці за вілку сеткавага шнура.
- Не пакідайце ўключаны імбрычак без нагляду.

- Стаўце імбрычак на роўную і ўстойлівую паверхню, не ставіце імбрычак на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што імбрычак усталяваны на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі тую падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не дапушчайце, каб сеткавы шнур звешаўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакранаўся гарачых паверхняў. Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, намотваючы яго на падстаўку.
- Не ўключайце імбрычак без вады.
- Не налівайце ваду ў імбрычак, які стаіць на падстаўцы.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак без фільтра ці з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Выкарыстоўвайце імбрычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў імбрычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі ці вышэй максімальнай адзнакі. Пры перавышэнні максімальнай адзнакі кіпячая вада можа выплюхнуцца падчас кіпячэння.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не адкрывайце вечка імбрычка падчас кіпячэння вады.
- У пазбяганне апёку парай не нахіляйцеся над носікам працуючага імбрычка.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў корпуса імбрычка, бярэцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожныя пры пераносе імбрычка, напоўненага кіпенем.
- Забараняецца здымаць працуючы імбрычак з падстаўкі. Калі паўстала неабходнасць зняць імбрычак, адключыце яго і зніміце з падстаўкі.
- У пазбяганне удару электрычным токам не апускайце імбрычак і яго падстаўку ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Імбрычак павінен быць адключаны ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся, а таксама перад чысткай.

# БЕЛАРУСКИ

- Вымаючы вілку сеткавага шнура з разетки, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце без нагляду поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання.

**Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай.

## **Небяспека ўдушша!**

- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць імбрычак у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Перыядычна правярайце стан ізаляцыі сеткавага шнура і вілкі сеткавага шнура.
- Не карыстайцеся імбрычак пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку яго праходжання.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў адключыце прыладу ад сеткі і зверніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

## **Перад першым выкарыстаннем**

- Выміце імбрычак з пакавання.
- Пераканайцеся, што працоўная напруга прылады адпавядае напрузе ў электрасеткі.

**Нататка:** Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш дзвюх гадзін.

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку, пры гэтым вы пачуеце гукавы сігнал, загарыцца падсвятленне дысплея (4), на кароткі час загарыцца падсвятленне шкалы (11) і кнопак кіравання (5-8), а на дысплеі

адлюструецца бягучая тэмпература ўсярэдзіне імбрычка.

- Для нападнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (12), адкрыўце вэчка імбрычка (2), націснуўшы на клавiшу адкрыцця вэчка (3).
- Напоўніце імбрычак вадой да максімальнай адзнакі на шкале ўзроўня вады (11), зачыніце вэчка (2), усталюйце імбрычак на падстаўку (12). Пераканайцеся, што вэчка імбрычка (2) шчыльна зачынена.
- Уключыце імбрычак, націснуўшы на кнопку (7), пры гэтым загарыцца падсвятленне гэтай кнопкі і ўключыцца падсвятленне шкалы ўзроўня вады (11).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца, прагучаць 5 гукавых сігналаў, дэкаратаўнае падсвятленне шкалы ўзроўня вады загасне. Зліце ваду і паўтарыце працэдуру кіпячэння вады 2-3 разы.

## **Нататка:**

- Пры выкарыстанні імбрычка пераканайцеся, што вэчка (2) шчыльна зачынена.
- Перад здыманнем імбрычка з падстаўкі пераканайцеся, што імбрычак адключаны.

## **Эксплуатацыя імбрычка**

Засцерагайце імбрычак ад падзенняў і ўдараў па корпусе, асабліва пры нападненні імбрычка вадой.

**Нататка:** На зваротным боку падстаўкі (12) маецца месца для намотвання сеткавага шнура (13). Падбярыце аптымальную даўжыню сеткавага шнура, склаўшы яго адпаведным чынам.

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, пры гэтым вы пачуеце гукавы сігнал, загарыцца падсвятленне дысплея (4), на кароткі час загарыцца падсвятленне шкалы (11) і кнопак кіравання (5-8), а на дысплеі адлюструецца бягучая тэмпература ўсярэдзіне імбрычка.
- Для нападнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (12), адкрыўце вэчка імбрычка (2), націснуўшы на клавiшу адчынення вэчка (3).
- Усталюйце напоўнены імбрычак на падстаўку (12) як вам зручна, бо яна дазваляе круціць прыладу на 360°.


- Уключыце імбрычак, націснуўшы на кнопку (7), пры гэтым загарыцца падсвятленне гэтай кнопкі і ўключыцца падсвятленне шкалы ўзроўня вады (11).
- У залежнасці ад тэмпературы вады колер падсвятлення шкалы ўзроўня вады (11) будзе змяняцца.

Тэмпература °C	Колер
20°	Зялёны
30°	Зялёны
40°	Блакiтны
50°	Блакiтны
60°	Сiні
70°	Сiні
80°	Фiялетаваы
90°	Чырвоны

- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца, прагучаць 5 гукавых сігналаў, а дэкаратыўнае падсвятленне шкалы ўзроўня вады загасне.




### Функцыя нагрэву да зададзенай тэмпературы (6)

Функцыя дазваляе выбраць неабходную тэмпературу нагрэву вады для заварвання розных гатункаў чаю.

- Націскаючы на кнопку «» (6), вы можаце ўсталяваць неабходную тэмпературу нагрэву вады (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 ці 90°C), пры гэтым загарыцца падсвятленне гэтай кнопкі і дэкаратыўнае падсвятленне шкалы ўзроўня вады.
- На дысплеі будзе адлюстроўвацца бягучая тэмпература вады і тэмпература, да якой неабходна нагрэць ваду.
- Пры дасягненні тэмпературы вады да зададзенага значэння, прагучыць кароткі гукавы сігнал, падсвятленне кнопкі кіравання і шкалы ўзроўня вады адключыцца.

**Наватка:** Калі наліць халодную ваду ў імбрычак, выбраць рэжым нагрэву вады да 20 градусаў, то яна ўсё адно з часам нагрэецца да пакаёвай тэмпературы, калі тэмпература паветра ў памяшканні будзе вышэй 20 градусаў. У гэтым выпадку дадзены рэжым не будзе функцыянаваць.

### Функцыя падтрымання зададзенай тэмпературы (5)

- Націсніце на кнопку (5) «» для ўключэння функцыі падтрымання зададзенай тэмпературы, пры гэтым загарыцца падсвятленне гэтай кнопкі і дэкаратыўнае падсвятленне шкалы ўзроўня вады.
- На дысплеі будзе адлюстроўвацца бягучая тэмпература вады і тэмпература, усталяваная ў момант націску кнопкі (5) «» (запісаная ў памяць прылады ў момант націску кнопкі (5) «»).
- Тэмпература вады будзе падтрымлівацца на зададзеным узроўні на працягу 30 хвілін.



**Наватка:** Калі выбраць рэжым падагрэву вады на ўзроўні 20 градусаў, то яна ўсё адно з часам нагрэецца да пакаёвай тэмпературы, калі тэмпература паветра ў памяшканні будзе вышэй 20 градусаў. У гэтым выпадку дадзены рэжым не будзе функцыянаваць.

### Функцыя «Чыстая вада» (8)

- Націсніце на кнопку  (8) для ўключэння функцыі «Чыстая вада», пры гэтым загарыцца падсвятленне гэтай кнопкі і дэкаратыўнае падсвятленне шкалы ўзроўня вады.
- Імбрычак давадзе ваду да тэмпературы кіпення і будзе падтрымліваць яе ў стане кіпення на працягу 3 хвілін.
- Функцыя працяглага кіпячэння дазваляе зменшыць узровень хлору ў вадзе і забяспечыць чысціню напоя.
- Здымаючы імбрычак з падстаўкі (12), пераканайцеся, што ён выключаны.
- Пасля адключэння імбрычка пачакайце 15-30 секунд, пасля чаго яго можна зноў уключыць для кіпячэння вады.
- Калі Вы выпадкова ўключылі імбрычак, а ўзровень вады апынуўся ніжэй мінімальнай адзнакі, спрацуе аўтаматычны тэрмазасцерагальнік, і імбрычак адключыцца. У гэтым выпадку зніміце імбрычак з падстаўкі (12), дайце яму астыць на працягу 5-10 хвілін, затым запойніце імбрычак вадой і ўключыце, прылада будзе працаваць у звычайным рэжыме.
- Будзьце ўважлівыя пры адчыненні вечка імбрычка, паколькі пара, якая выходзіць, вельмі гарачая.

## Нагрэў вады да зададзенай тэмпературы + кіпячэнне (6+7) +



Выкарыстоўваецца рэжым пакрокавага выбару тэмпературы вады: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Усталюйце неабходную тэмпературу нагрэву, паслядоўна націскаючы кнопку (6) .
- Націсніце кнопку (7) «».
- Вада закіпіць, а затым пры астыванні, калі тэмпература вады дасягне ўсталяванага значэння (астыне да зададзенай тэмпературы), прагучыць кароткі гукавы сігнал.

**Нататка:** Калі наліць у імбрычак халодную ваду і выбраць рэжым нагрэву вады да 20 градусаў і закіпяціць ваду, то вада ў імбрычку астыне да пакаёвай тэмпературы, пры ўмове, што тэмпература паветра ў памяшканні будзе вышэй 20 градусаў.

## Нагрэў вады да зададзенай тэмпературы + падтрыманне тэмпературы (6+5) +


Выкарыстоўваецца рэжым пакрокавага выбару тэмпературы вады: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.



- Усталюйце неабходную тэмпературу нагрэву, паслядоўна націскаючы кнопку  (6).
- Націсніце кнопку (5) «».
- Вада нагрэецца да зададзенай тэмпературы, якая будзе падтрымлівацца на працягу 30 хвілін.

**Нататка:** Калі наліць у імбрычак халодную ваду і выбраць рэжым нагрэву вады да 20 градусаў з падтрыманнем тэмпературы на гэтым узроўні, то яна ўсё адно з часам нагрэецца да пакаёвай тэмпературы, калі тэмпература паветра ў памяшканні будзе вышэй 20 градусаў. У гэтым выпадку дадзены рэжым не будзе функцыянаваць.

## Функцыя нагрэву вады да зададзенай тэмпературы + падагрэў + кіпячэнне (6+5+7) + +

Выкарыстоўваецца рэжым пакрокавага выбару тэмпературы вады: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Усталюйце неабходную тэмпературу нагрэву, паслядоўна націскаючы кнопку  (6).




- Націсніце кнопку (5) «».
- Націсніце кнопку (7) «».
- Вада закіпіць, а затым астыне да зададзенай раней тэмпературы і будзе падтрымлівацца на гэтым узроўні на працягу 30 хвілін.

**Нататка:** Калі наліць у імбрычак халодную ваду, выбраць рэжым нагрэву вады да 20 градусаў і яе падтрымання пасля кіпячэння, то вада ў імбрычку астыне толькі да пакаёвай тэмпературы, пры ўмове, што тэмпература паветра ў памяшканні будзе вышэй 20 градусаў.

## Унікальная функцыя падтрымання бягучай тэмпературы вады (7+5) +



Дазваляе ўсталёўваць любую тэмпературу вады ў дыяпазоне ад 20°C да тэмпературы кіпення.

## Першы спосаб (без папярэдняга кіпячэння вады)

- Націсніце кнопку (7) «».
- У момант, калі вада нагрэецца да патрэбнай тэмпературы, напрыклад, 36°C, націсніце кнопку (5) «».
- Адключыце кіпячэнне вады, націснуўшы на кнопку (7) «».
- Тэмпература вады будзе падтрымлівацца на зададзеным узроўні на працягу 30 хвілін.

**Нататка:** Калі ў дадзеным рэжыме выбраць падтрыманне тэмпературы вады, ніжэй тэмпературы паветра ў памяшканні, вада ўсё адно нагрэецца да пакаёвай тэмпературы і не зможа падтрымлівацца на ніжэйшым узроўні.

## Другі спосаб (з папярэднім кіпячэннем вады)

- Націсніце кнопку (7) «».
- У момант, калі вада нагрэецца да патрэбнай тэмпературы, напрыклад, 36°C, націсніце кнопку (5) «».
- Пасля закіпання імбрычак аўтаматычна пярэйдзе ў рэжым падтрымання зададзенай тэмпературы, а затым вада астыне да патрэбнай тэмпературы, якая будзе падтрымлівацца на зададзеным узроўні на працягу 30 хвілін.

**Нататка:** Калі наліць у імбрычак халоднай вады, пачаць кіпяціць ваду і выбраць падтрыманне тэмпературы вады ніжэй

*пакаёвай тэмпературы (тэмпературы паветра ў памяшканні), то вада пасля кіпення астыне толькі да пакаёвай тэмпературы і не зможа апусціцца ніжэй гэтай тэмпературы.*

## Чыстка фільтра

Перад выманнем фільтра (1) адключыце імбрычак, зніміце яго з падстаўкі (12), зліце з яго ваду і дайце яму астыць.

- Выміце фільтр (1), адкрыўшы вечка і пацягнуўшы за частку фільтра, якая выступае.
- Рэгулярна чысціце фільтр (1) імбрычка ад забруджванняў, для чысткі фільтра можна выкарыстоўваць невялікую шотку.
- Усталойце фільтр (1) на месца, сачыце за правільнасцю ўсталёўкі фільтра (1).

## Выдаленне шумавіння

- Шумавінне, якое ўтвараецца ўсярэдзіне імбрычка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам.
- Для выдалення шумавіння напоўніце імбрычак да максімальнага ўзроўня вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце імбрычак вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумавіння можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электраімбрычкаў.
- Рэгулярна чысціце імбрычак ад шумавіння.

## Захоўванне

- Перад тым як прыбраць імбрычак на працяглае захоўванне, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце яму астыць.

- Каб пазбегнуць утварэння кандэнсату пры працяглым захоўванні, імбрычак варта выцерці насуха.
- Захоўвайце імбрычак у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

## Камплект пастаўкі:

1. Імбрычак з фільтрам - 1 шт.
2. Падстаўка - 1 шт.
3. Інструкцыя - 1 шт.

## Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Максімальная магутнасць: 2000-2400 Вт  
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння*

## Тэрмін службы прылады - 3 гады

## Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

## CHOVGUM

### ASOSIY QISMLARI

1. To'rii filtr
2. Qopqoq
3. Qopqoqni ochish tugmasi
4. Display
5. «Isitish» tugmasi
6. Isitish haroratini belgilash tugmasi
7. «Qaynatish» tugmasi
8. «Toza suv» tugmasi
9. Dastak
10. Korpus
11. Suv miqdorini ko'rsatish chizig'i
12. Qo'ygich
13. Elektr shnurini o'rash joyi

### Diqqat!

Qo'shimcha himoya qilish uchun jihoz quvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

### XAVFSIZLIK QOIDALARI

Elektr chovgumni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing. Chovgum ishlatilgan vaqtda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

- Jihozni maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning.
- Chovgum ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka qo'yilgan, uni yerga yaxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun chovgumni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. Chovgumni basseynlar, boshqa suv havzalari yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Chovgum korpusini, dastagini yoki elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Ishlayotgan chovgumni qarovsiz qoldirmang.
- Chovgumni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying, stol chetiga qo'ymang.
- Ishlatishdan oldin chovgum qo'ygichida qiyshaymasdan turganini tekshirib ko'ring.

- Faqat chovgum bilan qo'shib beriladigan qo'ygichni ishlatning.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi, issiq joylarga tegmasligiga qarab turing. Qo'ygichiga o'rab elektr shnurini kaltaroq qilish mumkin.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang.
- Qo'ygichida turgan chovgumga suv solmang.
- Filtri qo'yilmagan, qopqog'i zich yopilgan chovgumni ishlatmang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlatning, unda boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv eng past chizig'idan pastda va eng baland chizig'idan balandda bo'lmasligiga qarab turing. Suv eng ko'p chizig'idan oshib ketsa qaynayotgan suv sachrab ketishi mumkin.
- Chovgumni issiq chiqaradigan jihozlar, ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Suv qaynayotganda chovgum qopqog'ini ochmang.
- Bug' kuydirmasligi uchun ishlayotgan chovgum jo'mragi ustiga engashmang.
- Chovgumning issiq yuzasiga qo'l tekkizmang, faqat dastagidan ushlang.
- Qaynoq suv to'la chovgumni ko'targanda ehtiyot bo'ling.
- Ishlayotgan chovgumni qo'ygichidan olish ta'qiqlanadi. Agar olish kerak bo'lsa oldin o'chirib, keyin qo'ygichidan oling.
- Tok urmasligi uchun chovgumni, qo'ygichini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgumni, qo'ygichini idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Ishlatilmayotgan vaqtda, tozalashdan oldin chovgumni elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

**Diqqat!** Bolalar polietilen xaltalar yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq



va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.

- Vaqti-vaqti bilan elektr shnur izolyasiyasi bilan elektr vilka butunligini tekshirib turing.
- Biror joyi shikastlangani ko'rinib turgan, suv oqayotgan chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqanadi. Biror joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajrating va vakolatli xizmat markaziga olib boring.

## JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

### Birinchi marta ishlatishdan oldin

- Chovgumni qutisidan oling.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

**Eslatma:** Jihoz sovuq haroratda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitaladi, displey (4) yorishadi, suv miqdori chizig'i (11) bilan boshqarish tugmalari (5-8) yorishib, o'chadi, displeyda chovgumning harorati ko'rinadi.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (12) oling, qopqoqni ochish tugmasini (3) bosib qopqog'ini (2) oching.
- Suv miqdorini ko'rsatish chizig'idagi (11) eng ko'p belgisiga yetguncha chovgumga suv soling, qopqog'ini (2) yoping, qo'ygichiga (12) qo'ying. Chovgum qopqog'i (2) zich yopilganini tekshirib ko'ring.
- Tugmasini (7) bosib chovgumni ishlating, shunda bosilgan tugma yorishadi, suv miqdorini ko'rsatish chizig'i (11) yorishadi.
- Suv qaynab chiqqanidan so'ng chovgum o'zi o'chadi, 5 marta ovoz eshitaladi, suv miqdorini ko'rsatish chizig'i yoritgichi o'chadi. Suvni to'kib tashlang va 2-3 marta yana shu tartib bilan suv qaynatib oling.

**Eslatma:**

- Chovgumni ishlatganda qopqog'ini (2) albatta zich yoping.
- Qo'ygichidan olinayotganda chovgum o'chirilgan bo'lishi kerak.

### Chovgumni ishlatish

Chovgumni, ayniqsa qaynoq suv to'la bo'lganida, tushib ketishdan, urilishdan ehtiyot qiling.

**Eslatma:** Qo'ygichining (12) orqasida elektr shnurini o'rash joyi (13) bor. Elektr shnurini o'rab yoki chiqarib uzunligini qulay bo'ladigan qilib o'zgartirish mumkin.


- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitaladi, displey (4) yorishadi, suv miqdori chizig'i (11) bilan boshqarish tugmalari (5-8) yorishib, o'chadi, displeyda chovgumning harorati ko'rinadi.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (12) oling, qopqoqni ochish tugmasini (3) bosib qopqog'ini (2) oching.
- Chovgumni o'zingizga qulay qilib qo'ygichiga (12) qo'ying, sababi u 360° aylanadi.
- Tugmasini (7) bosib chovgumni ishlating, shunda bosilgan tugma yorishadi, suv miqdorini ko'rsatish chizig'i (11) yorishadi.
- Suv haroratiga qarab suv miqdorini ko'rsatish chizig'i (11) har xil rangda yorishadi.

Harorat °C	Ranggi
20°	Yashil
30°	Yashil
40°	Zangori
50°	Zangori
60°	Ko'k
70°	Ko'k
80°	Binafsharang
90°	Qizil

- Suv qaynab chiqqanidan so'ng chovgum o'zi o'chadi, 5 marta ovoz eshitaladi, suv miqdorini ko'rsatish chizig'i yoritgichi o'chadi.

### Belgilangan haroratgacha isitish funksiyasi (6)




Bu funksiya turli choy navlarini damlash uchun suvni kerakli haroratgacha isitish imkonini beradi.

- «» tugmasini (6) suv qiziydigan haroratni belgilashingiz mumkin (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 yoki 90°C), shunda shu tugma bilan suv miqdorini ko'rsatish chizig'i yorishadi.
- Displeyda suvning ayni damdagi harorati bilan isishi belgilangan harorati ko'rinadi.
- Belgilangan haroratga yetganidan keyin qisqa ovoz eshitaladi, tugmasi bilan suv miqdorini ko'rsatish chizig'i yoritgichi o'chadi.

**Eslatma:** Agar chovgumga sovuq suv quyilgan bo'lsa va suvni 20 darajagacha isitish usuli tanlangan bo'lsa, agar xona harorati 20 darajadan baland bo'lsa, chovgumdagi suv baribir xona


haroratigacha isiydi. Shunday bo'lganda bu usul ishlaymaydi.

## Belgilangan haroratni saqlash funksiyasi (5)

- Belgilangan haroratgacha isitish funksiyasini ishlatish uchun tugmasini (5) «» bosib, shunda shu tugma bilan suv miqdorini ko'rsatish chizig'i yorishadi.
- Displayda tugma (5) «» bosilganda belgilangan suvning ayni damdagi harorati ko'rsatiladi (harorat tugma (5) «» bosilganda xotiraga yozib qo'yiladi).
- Suv harorati 30 daqiqa belgilangan darajada saqlab turiladi.



**Eslatma:** Agar xonadagi harorat 20 darajadan baland bo'lganda suv harorati 20 daraja qilib belgilangan bo'lsa suv baribir xona haroratigacha isitiladi. SHunday bo'lganda bu usul ishlaymaydi.

## «Toza suv» funksiyasi (8)

- «Toza suv» funksiyasini ishlatish uchun  (8) tugmasini bosib, shunda shu tugma bilan suv miqdorini ko'rsatish chizig'i yorishadi.
- Chovgum suvni qaynatadi va 3 daqiqa qaynatib turadi.
- Suv ko'proq qaynaganda suvdagi xlor kamayadi va ichimlik toza bo'ladi.
- Qo'ygichidan (12) olganda chovgum o'chirilgan bo'lishi kerak.
- Chovgum o'chganidan so'ng 15-30 sekund kutib turing, so'ng unda yana suv qaynatish mumkin.
- Agar suv eng kam miqdoridan kam bo'lganda tasodifan chovgumni ishlatgan bo'lsangiz avtomatik qizishdan saqlagich ishlab ketib chovgum o'chadi. SHunday bo'lganda chovgumni qo'ygichidan (12) oling, 5-10 daqiqa sovushini kutib turing, so'ng yana ishlatsangiz me'yorida ishlab ketadi.
- Chovgum qopqog'ini ochganda ehtiyot bo'ling, undan chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi.

## Suvni belgilangan haroratgacha isitish + qaynatish (6+7) +

Suv haroratini ketma-ket tanlash usuli ishlatiladi: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.



- Tugmasini (6) «» ketma-ket bosib kerakli isitish haroratini tanlang.
- Tugmasini (7) «» bosib.
- Suv qaynab chiqadi, so'ng, suv harorati pasayib belgilangan darajaga tushganda

(belgilangan haroratgacha sovuganda) qisqa ovoz eshutiladi.

**Eslatma:** Agar chovgumga sovuq suv quyilgan bo'lsa va suvni 20 darajagacha isitish usuli tanlangan bo'lsa, so'ng suv qaynatilsa, agar xona harorati 20 darajadan baland bo'lsa, chovgumdagi suv xona haroratigacha soviydi.

## Suvni belgilangan haroratgacha isitish + haroratni saqlab turish (6+5) +




Suv haroratini ketma-ket tanlash usuli ishlatiladi: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.

- Tugmasini (6) «» ketma-ket bosib kerakli isitish haroratini tanlang.
- Tugmasini (5) «» bosib.
- Suv belgilangan haroratgacha isiydi va 30 daqiqa shu haroratda turadi.

**Eslatma:** Agar chovgumga sovuq suv solinsa va suvni 20 darajagacha isitib shu haroratda saqlab turish usuli tanlansa, agar xonadagi harorat 20 darajadan baland bo'lsa, suv baribir xona haroratigacha isiydi. SHunday bo'lganda bu usul ishlaymaydi.

## Suvni belgilangan haroratgacha isitish funksiyasi + isitish + qaynatish (6+5+7) + +

Suv haroratini ketma-ket tanlash usuli ishlatiladi: 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90°C.


- Tugmasini (6) «» ketma-ket bosib kerakli isitish haroratini tanlang.
- Tugmasini (5) «» bosib.
- Tugmasini (7) «» bosib.
- Suv qaynaydi, so'ng oldin belgilangan haroratgacha sovub 30 daqiqa shu haroratda turadi.

**Eslatma:** Agar chovgumga sovuq suv solinib, suvni 20 darajagacha isitish usuli tanlansa, qaynab chiqqanidan so'ng shu haroratda turishi belgilansa, agar xonadagi harorat 20 darajadan baland bo'lsa, suv baribir xona haroratigacha isiydi.

## Boshqa o'xshashi yo'q suvning ayni damdagi haroratini saqlash funksiyasi

Suv haroratini 20°C darajadan qaynatish haroratigacha ushlab turish imkoniyatini beradi.

## Birinchi usul (suv oldin qaynatib olinmaydi) (7+5) +

- Tugmani (7) «» bosib.

- Suv kerakli haroratgacha isiganidan so'ng, misol uchun, 36°C darajaga yetganida, tugmani (5) «☺» bosib.
- Tugmani (7) «☹» bosib suv qaynatilishini o'chiring.
- Suv 30 daqiqa belgilangan haroratda saqlab turiladi.

**Eslatma:** Agar shu usulda suv haroratini xona haroratidan past qilib belgilasangiz, suv baribir xona haroratigacha isiydi va uning haroratini boshqa pasaytirib bo'lmaydi.

#### **Ikkinchi usul (suv qaynatib olinganidan so'ng)**

- Tugmasini (7) «☹» bosib.
- Suv kerakli haroratgacha isiganidan so'ng, misol uchun, 36°C darajaga yetganida, tugmani (5) «☺» bosib.
- Suv qaynab chiqqanidan so'ng chovgum o'zi belgilangan haroratni saqlash holatiga o'tib ishlay boshlaydi, suv belgilangan haroratgacha soviydi va 30 daqiqa shu haroratda turadi.

**Eslatma:** Agar chovgumga sovuq suv solinib so'ng qaynatilsa va suv harorati xona haroratidan (xonadagi havo haroratidan) past qilib tanlansa, qaynab chiqqanidan so'ng suv xona haroratigacha soviydi, suvning harorati undan pastga tushmaydi.

#### **Filtrini tozalash**

Filtrini (1) olishdan oldin chovgumni o'chiring, qo'ygichidan (12) oling, suvini to'kib tashlang va sovushini kutib turing.

- Qopqog'ini ochib, chiqib turgan joyidan tortib filtrni (1) oling.
- Chovgum filtrini (1) vaqti-vaqti bilan tozalab turing, filtrni tozalash uchun kichikroq cho'tka ishlatsa bo'ladi.
- Filtrni (1) joyiga qo'ying, filtr (1) to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.

#### **Quyqani tozalash**

- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suvning mazasiga ta'sir qiladi, suv bilan issitish vositasi o'rtasida issiqlik almashinishini buzadi va chovgum ortiqcha qizib tez buzilishiga sabab bo'ladi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga eng ko'p suv miqdori belgisiga yetguncha suv to'ldiring, 2:1 ulushda suv qo'shilgan oshxona sirkasini qo'shing
- Suyuqlikni qaynatib olib kechasiga qo'yib qo'ying. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang,

eng ko'p suv miqdoriga yetguncha suv quyib qaynatib oling, qaynagan suvni to'kib tashlang.

- Quyqani tozalash uchun elektr chovgumlar uchun maxsus mo'ljallangan vositalarni ham ishlatish mumkin.
- Chovgum quyqasini tez-tez tozalab turing.

#### **Saqlash**

- Jihozni ko'p vaqt saqlashga olib qo'yishdan oldin elektrdan ajrating, suvini to'kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Ko'p vaqt saqlanganda nam bo'lmasligi uchun chovgumni quriguncha artib oling.
- Chovgumni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

#### **Chovgum to'plami:**

1. Filtr qo'yilgan chovgum – 1 dona.
2. Qo'ygich – 1 dona .
3. Qo'llanma – 1 dona.

#### **Texnik xususiyatlari**

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~50/60 Hz

Eng ko'p quvvati: 2000-2400 W

Eng ko'p sig'imi: 1,7 L

*Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihaz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.*

#### **Jihozning ishlash muddati – 3 yil**

#### **Kafolat shartlari**

Ushbu jihazga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihaz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

*Ushbu jihaz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

